

LA TRIBUNE

Vol. 25

ST-HYACINTHE, QUÉ. 12 SEPT. 1913

No 20

POUR LES ENFANTS

Réouverture des Classes

Dans quelques jours toutes nos maisons d'éducation ouvriront leurs portes et accueilleront les enfants de tout âge et de toute condition.

Chaque année, c'est toujours une époque solennelle que celle de la réouverture des classes. Il convient pour le plus grand bien des enfants et pour faciliter la dure tâche des professeurs et des maîtresses, d'envoyer les enfants dès le premier jour. Ceux qui sont chargés de l'éducation des enfants savent combien ce point est important; important pour les enfants qui sont plus à leur aise, commençant tous ensemble et bénéficiant tous des enseignements et des conseils éclairés des maîtres et maîtresses au commencement d'une année scolaire; important aussi pour les professeurs puisqu'ils peuvent ainsi marcher d'un pas sûr, sans avoir besoin de revenir en arrière et de répéter cent fois, pour les retardataires, ce qu'ils ont déjà dit les premiers jours.

Nous espérons que tous les parents se feront un devoir d'envoyer leurs enfants aux écoles. Qu'on n'oublie pas que c'est pendant sa jeunesse qu'on forme un homme et qu'on lui inculque les principes droits dont il fera la ligne de conduite de toute sa vie. Négliger l'éducation et l'instruction des enfants, c'est travailler contre les enfants et contre soi-même. N'ayons pas peur d'envoyer les enfants aux écoles, même lorsqu'ils ont atteint leur quinzième ou seizième année. L'instruction ne nuit jamais et les services qu'on en retire sont toujours à propos.

Nous croyons intéresser les parents et leur rendre service en mettant sous leurs yeux un article que nous détachons de la *Semaine Religieuse de V.*... et intitulé "L'Art de mal élever les enfants".

On y verra ce que devient un enfant dont on satisfait tous les caprices, sans se soucier de son instruction et de son éducation.

"Je suppose que vous avez un enfant bien portant, intelligent et d'un bon naturel. Vous voulez en faire un petit être maladif, égoïste, insupportable, et par des us tout vicieux... La chose est facile, et voici la recette en trois formules:—*Pour avoir raison de cette bonne santé*, bourrez-le de gâteaux et de friandises;—couchez-le dans un lit très mou, où il puisse étouffer sous un monceau de couvertures et d'édredons;—laissez-l'y faire tout à son aise la grasse matinée, bien au delà du temps nécessaire au repos;—prenez garde qu'en courant, en jouant en se servant de ses mains, pour quelque service utile et viril, il ne développe ses muscles et fouette son sang;—évittez-lui, selon le temps et la saison, le soleil et le vent, la pluie et la neige;—tenez-le, comme une plante de serre chaude, à l'abri du contact vivifiant de l'air pur, sous prétexte de lui épargner les rhumes et les engelures.

Après cela, soyez tranquilles, vous réussirez bien vite à lui faire perdre ses belles couleurs et sa santé.

—*Pour avoir raison de son Bon Naturel*, ayez soin d'être en admiration perpétuelle devant ce jeune prodige. Pâmez-vous devant ses gestes et ses réparties. Proclamez partout et répétez-lui à lui-même qu'il est un petit modèle de grâce, de bon sens et d'esprit. Faites toutes ses volontés, surtout, et dressez votre entourage à céder à tous ses caprices. Faites, en un mot, qu'il se croit un personnage, le centre de tout ce qui gravite autour de lui.

Après cela, soyez sans inquiétude, ce que vous aurez voulu, vous l'aurez: un petit être sot, égoïste, insupportable.

—*Enfin, pour avoir raison de sa Jeune Vertu*, dites ou laissez dire, en sa présence, mille choses que vous ne devriez même jamais penser;—faites et laissez faire devant lui ce que vous ne devriez jamais faire ni laisser faire;—soutenez qu'il n'y a aucun danger aux gravures immodestes, aux journaux mondains; aux romans légers, et laissez tout cela tomber entre ses mains.—Donnez-lui, enfin, de mauvais camarades; plutôt, ne lui en donnez pas, car il saura en trouver lui-même.

Après cela, soyez parfaitement à l'aise: ce que vous aurez voulu, vous l'aurez, c'est-à-dire un enfant vicieux, qui sans doute abrégera vos jours à force de déboires et de chagrins".

Il y a là, croyons-nous, matière à de sérieuses réflexions. Nous espérons donc que tous les parents ne craindront pas de foire des sacrifices, s'il le faut, pour donner à leurs enfants l'éducation et l'instruction chrétienne qui seule forge les âmes et fait des hommes.

LOUIS-JOSEPH CHAGNON.

Du *Journal de Waterloo*.

LE RETABLISSEMENT DU CRUCIFIX

Dans les prétoires du Brésil

Au Brésil, les francs-maçons, maîtres du gouvernement, avaient fait enlever le crucifix des tribunaux.

Les populations ont tellement protesté contre cet attentat qu'elles sont arrivées à obtenir le rétablissement, dans les cours de justice, de l'image du Juste par excellence.

C'est ainsi qu'à San Paulo, à San Salvador, à Pétropolis, à Bello Horizonte et dans la plupart des autres villes du pays, les crucifix sont reportés solennellement aux prétoires, au milieu de l'enthousiasme de la foule qui chante le cantique: *Nous voulons Dieu*. Les évêques, les gouverneurs des provinces et les juges président ces imposantes cérémonies et font de magnifiques discours en l'honneur du divin Crucifié, législateur suprême et immortel inspirateur de la civilisation, du droit et de la justice sociale.

CHANSONS D'ANCETRES

Parlons de nos aïeux sous la verte feuillée,
Parlons des pères, fils, ils ont rompu leurs fers
Et vaincu. Leur armure est aujourd'hui rouillée.
Comme il tombe de l'eau d'une éponge mouillée,
De leurs âmes dans l'ombre il tombait des éclairs,
Comme si dans la foudre on les avait trempés.

Frappez, écoliers,
Avec les épées,
Sur les boucliers.

Ils ont voulu couvrir, créer la délivrance
Ils étaient les titans, nous sommes les fourmis.
Ils savaient que la Gaule enfanterait la France.
Quand on a la hauteur, on a la confiance.
Les montagnes à qui le rayon est promis
Songent, et ne sont point par l'aurore trompées.

Frappez, écoliers,
Avec les épées,
Sur les boucliers.

Lutteurs du gouffre, ils ont découronné le crime,
Brisé les autels noirs, détruit les dieux brigands.
C'est pourquoi moi, vieillard, penché sur leur abîme,
Je les déclare grands, car rien n'est plus sublime
Que l'océan avec ses profonds ouragans,
Si ce n'est l'homme avec ses nobles épopées.

Frappez, écoliers,
Avec les épées,
Sur les boucliers.

Levez vos fronts, voyez ce pur sommet, la gloire.
Ils étaient là. Voyez cette cime, l'honneur.
Ils étaient là. Voyez cette cime, l'honneur.
La liberté. Mourir libre fut leur victoire.
Il faudra, car l'orgie est un lâche bonheur,
Se remettre à gravir ces pentes escarpées.

Frappez, écoliers,
Avec les épées,
Sur les boucliers.

L'Ivrognerie... L'Alcoolomanie...

Un nouveau moyen scientifique et rationnel de traiter l'alcoolisme en secret et à l'insu du malade. Preuves innombrables d'efficacité. La direction des traitements est confiée à des médecins compétents, spécialistes pour les maladies alcooliques. Toute correspondance sera strictement confidentielle.

Pour informations et détails, écrivez :

LE TRAITEMENT RADICAL...
Boîte Postale, 444,
Montréal.

Les Brésiliens donnent un bel exemple aux catholiques de France, où l'image du Christ continue d'être absente du prétoire, tandis qu'en revanche les criminels continuent à être plus nombreux.

Premier Congrès de la Langue Française au Canada

Tous ceux qui ont souscrit deux piastres ou plus pour le Congrès de la Langue Française, tenu à Québec, ont droit, sans frais supplémentaires, au "Compte rendu" de ses travaux. C'est un magnifique volume. Les souscripteurs de Saint Hyacinthe et des villages Saint Joseph et La Providence peuvent se le procurer en s'adressant à

M. l'abbé L. O. ROBERGE,
Evêché.

EXPOSITION DE BAGOT

A St-Liboire

L'exposition de Bagot aura lieu à St Liboire, le 18 Septembre. Il ne sera pas donné de billets de sortie, sauf aux exposants; par contre, les visiteurs trouveront sur le terrain l'accommodation voulue pour tous, etc.

On espère que l'Honorable Ministre de l'Agriculture sera présent, et qu'il prononcera un discours dans l'après-midi.

Le public est cordialement invité.

LA DIRECTION.

A VENDRE

\$1,350. Terrain avec bâtisse de 25 x 80, maison 25 x 25, avec annexe 13 x 15, solage en pierre, couverture en bardeaux, grande cave, grande remise et écurie. Bonnes conditions pour un prompt acheteur.

\$1,300. Maison et terrain situés au village de la Providence, terrain 15 pds de front, par 90 pds de profondeur. Maison en bois 22 x 20 et une annexe 13 x 24, étable, remise, poulailler, etc.

\$800. Terrain de 75 pds de front sur la rue St-Paul, par 53 pds de profondeur, peu d'argent comptant pour un prompt acheteur.

\$400. Terrain avec bâtisse, sur la rue Concorde, près du pont Centre.

\$200. Terre à bois, située sur le versant de la montagne de St-Pie, de 1 arpent x 8, tout en beaux bois de service. Vente pour abandon des affaires.

500. Terre située dans le 10ème rang double de Wickham, deux arpents sur trente, à quinze arpents de l'école et de la fromagerie, à un mille des chars, à quatre milles du Village, une rivière passant à chaque bout de la terre.

1,200. Terrain, 40 x 65, coin des rues Ste-Marguerite et St-François, avec bâtiments de 15 x 50. Conditions faciles, peu d'argent comptant.

1,500. Une terre située à un mille du village d'Acton, 5 arpents de large par 15 de profondeur, avec maison, grange neuve, solage en pierre, couverture en bardeaux avec un moulin à faucher, un râteau, un crible, char-rue, herse, etc., etc., et tout ce qu'il y a en fait d'instruments aratoires pour cultiver cette terre. Toutes les clôtures faites en neuf.

1,800. Maison à trois logis, beau terrain, maison située rue Ste-Héloïse, revenus annuels \$200.

2,000. Une maison avec emplacement, rue St-Joseph, près du bureau de Poste, revenue \$180 par année. Conditions, \$800 comptant, termes faciles.

5,500. Maison en brique à 4 étages, 4 logements de 8 appartements par logement, située dans la plus belle partie de la ville de St-Hyacinthe. Revenu annuel \$550. \$1000 comptant, \$200 par année avec intérêt de 5 p. c. Cette offre est pour 15 jours seulement.

9,000. Terre située sur la rivière Yamaska, en face de la résidence d'été de M. J. H. Richer, avec roulant et tout l'agrès nécessaire pour la culture, avec dix vaches, trois chevaux, porcs, moutons, volailles. Conditions faciles pour un prompt acheteur. Cette terre devra être vendue pour le 1er mai.

Terrain à la Longue-Pointe, 25 x 90 pds, sur le boulevard Bourget, \$250. \$5 comptant, \$5 par mois sans intérêt, jusqu'à parfait paiement.

Terrain à la Pointe aux Trembles, boulevard Gadbois, 25 x 90 pds, \$250. \$5 comptant, \$5 par mois sans intérêt, jusqu'à parfait paiement.

Toute personne qui a des dettes de livres à vendre, nous sommes les acheteurs.

EUGÈNE BENOIT,

Bureau: 20, Rue St-Denis.

ST-HYACINTHE, P. Q.

MESSAGE D'UNE FEMME AUX FEMMES

Toutes les Femmes Devraient "Prendre Fruit-a-tives"

LAKELT, ONT., 12 MAI, 1911.
 "Je crois fermement que toute femme devrait prendre "Fruit-a-tives" si elle désire se maintenir en bonne santé.
 "Avant de prendre "Fruit-a-tives" je souffrais continuellement de ce qui est communément connu sous le nom de "nerfs" ou grave nervosité. Cette nervosité déterminait les plus violentes attaques de migraine que je souffrais continuellement par des remèdes de médecins sans obtenir aucun soulagement permanent. La constipation était aussi une grande source de malaise au sujet duquel les médecins disaient "qu'il me faudrait prendre des remèdes toute ma vie", mais "Fruit-a-tives" a chassé ces ennuis et je suis une femme bien portante."
 Mme FRED. GADKE.

50 cents la boîte, 6 pour \$2.50; grandeur d'essai 25c. Chez les marchands ou expédié franco sur réception du prix par Fruit-a-tives Limited, Ottawa.

Suite de la 7^{ème} page.

fité et a prouvé dimanche, qu'il était presque le 2e but idéal.

Thibaudeau, le caoutchouc humain, a soutenu sa réputation. S'étirer pour "fielder" une balle, se détendre pour la saisir, se rapiéser pour la lancer avec force étaient un jeu pour lui. Au bâton il fut le terreur du lanceur, de même que sur les buts qu'il excellait à voler.

Le vrai Vétéran du Vétéran, a fait son devoir au 3e but. Il a été le tacticien, et le stratégeste de la joute et au bâton il a montré à ses détracteurs que les balles du lanceur n'avaient pas de terreur pour lui et n'en AU-RONT JAMAIS.

L'"outfield" n'a eu rien à faire au champ mais si l'occasion s'était présentée il se serait montré à la hauteur de la situation.

Lassonde au left, et Dupont au right, sont bien connus et jouissent d'une réputation méritée. Chaput au centre est un modeste qui sait cependant tirer son épingle du jeu. Mais c'est au bâton qu'ils ont brillé, surtout Lassonde, en faisant 5 hits consécutifs.

En résumé quiconque voudra consulter le score, verra que le Yamaska ne peut pas seulement subir de comparaison, car il a été tout simplement paralysé, neutralisé et surpassé. Il y a cependant de bons éléments dans ce club.

En dépit d'une hostilité encore inexplicable de la part d'Alexandre Provost contre le Vétéran, il n'est que juste de dire qu'il est un bon lanceur. Possesseur d'une grande rapidité, ayant dans son répertoire des courbes variées, il ne lui manque que de savoir se servir de ces avantages pour être un homme redoutable. Entre les mains d'un "coach" compétent il ne tarderait pas à devenir une étoile car il est fort et résistant.

Notre bon ami Louis Provost qui a été blessé d'une manière malheureuse dimanche dernier, n'a plus la souplesse des années passées et est le premier à le constater.

Le 1er but n'était pas en condition, le 2^e n'a pas eu l'avantage de faire voir ses capacités, (il est bon joueur cependant) le short-stop n'était pas en forme et le 3^e manquait d'entraînement.

L'"outfield" était trop jeune et manquait d'expérience. A part

quelques bons coups spasmodiques il n'eût qu'à courir, après les hits qui traversaient l'"infield" comme une fusillade.

Si quelque partisan assez aveugle pour ne pas voir la différence entre les deux équipes existe encore, qu'il consulte le score et il viendra vite à la conclusion que sous tous les rapports le Vétéran est supérieur au Yamaska et est le champion de la cité de St-Hyacinthe.

Nous voulons réparer une omission involontaire commise à l'égard des deux substitués du Yamaska, Brodeur et Lemoine.

Une bienheureuse et opportune colique est venue à la Se-ning empêcher Brodeur de montrer son "savoir faire".

Son remplaçant Lemoine n'eût qu'une chance et la manqua, sans cela comme son prédécesseur il eut une belle rangée de zéros.

E finita la comedia.

Un Spectateur.

Yamaska		A	B	R.	B.H.	S.B.	P.O.	A.	E.
Tanguay, ss. rf.	5	0	0	0	0	1	2		
Léveillé, ss. c.	4	1	0	0	3	1	0		
Larose, 3 b.	4	0	2	0	2	3	3		
Tetreault, 1 b.	4	1	1	0	9	0	2		
Ls. Provost, c.	4	0	0	0	9	1	0		
Foisy, 2 b.	4	1	0	0	2	1	1		
Fournier, r. e.	4	0	0	0	1	0	0		
Piché, c. f.	4	0	0	0	0	0	0		
Al. Provost, p.	4	0	1	0	0	3	1		
Brodeur * 1 f.	0	0	0	0	0	0	0		
Lemoine ** 1 f.	1	0	0	0	0	0	0		
	38	3	3	0	27	10	20		

* Brodeur obligé de se retirer à la Se par une "colique".

** Remplace Brodeur.

2 Base Hit.—Larose.

Struck out par Provost, 10.

Base on Balls, 1.

Missed Grounders, 4.

Muffed thrown ball, 3.

Muffed fly, 2.

Wild throws, 6.

Passed balls, 6.

Left on bases, 6.

Veteran

	A	B	R.	B.H.	S.B.	P.O.	A.	E.
Viger, 3 b.	6	3	5	0	4	4	0	
Fontaine, c.	7	0	0	0	1	1	0	
Cadioux, 2 b.	6	2	2	1	3	1	1	
Thibaudeau, s. s.	6	2	3	2	2	1	2	
Dupont, r. f.	3	0	1	0	2	0	0	
Lassonde, l. f.	6	4	5	2	0	0	0	
Mathieu, 1 b.	6	1	2	0	12	0	1	
Laframboise, p.	6	4	3	1	0	4	0	
Chaput, c. f.	4	2	0	0	0	0	0	
	53	20	22	7	27	11	4	

2 Base Hits.—Viger, Lassonde, Mathieu, Laframboise.

3 Base Hits.—Viger, Cadioux et Thibaudeau.

Struck out par Laframboise, 6.

Base on balls, 1.

Muffed fly, 1.

Muffed thrown ball, 1.

Left on bases, 9.

Score par innings

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Vétéran	1	2	0	3	0	1	8	2	3		—20
Yamaska	1	0	0	0	0	0	0	0	2		—3

CLARK'S

SOUPES "CLARK"
 Concentrées au plus haut degré
 Une boîte suffit pour
 une petite famille.
 Délicieuses
 et nour-
 rissantes.

W. CLARK, M.P., Montreal.

Pen-chez-y bien

Un piano de \$350.00 donné absolument gratis!

Il est absolument bien reconnu qu'annoncer est une science est nouveau démontré d'une manière pratique au public acheteur de ce district par le système merveilleux d'annoncer, maintenant employé par les maisons d'affaires. La plus entreprenante est la maison E. BOUCHER qui va donner à l'un de ses clients absolument gratis

"Le seul Remède contre les Hémorroïdes"

Erst M. Taylor en parlant de ce qu'il sait par expérience de l'On-
guent du Dr Chase.



M. M. Taylor.

Le fait que l'Onguent du Dr Chase soulage presque immédiatement ces sensations horribles de démangeaison, de brûlement et d'élanement par suite des hémorroïdes, mérite bien l'attention de tous ceux qui souffrent de cette te ennuyeuse maladie.

Dans la plupart des cas, même après des années de souffrance, l'Onguent du Dr Chase guérit complètement et radicalement les hémorroïdes écumantes, saignantes et saillantes.

M. Maxwell Taylor, Charlottetown, P. E. I., écrit: "A tous ceux qui souffrent des hémorroïdes sous n'importe quelle forme, je recommanderais l'Onguent du Dr Chase comme le seul remède. Il y a plus d'un an, alors que j'étais à Boston, je devins affligé d'une terrible démangeaison. J'allai voir un médecin, qui me donna quelque onguent, mais sans bon résultat. Un ami me conseilla l'emploi de l'Onguent du Dr Chase, et deux boîtes me guérirent complètement. Vous pouvez publier cette déclaration afin que tous les autres affligés puissent profiter de mon expérience."

L'Onguent du Dr Chase prouvera mieux sa valeur par le soulagement qu'il procure que par toutes les paroles de louanges que nous pourrions en faire. 60 cents la boîte, chez tous les marchands, ou d'Edmanson, Bates and Co., Limited, Toronto.

le magnifique grand Piano de salon Ennis, le 30 Janvier 1914 qui est maintenant exhibé dans leur magasin. Le Piano Ennis se vend trois cent cinquante piastres et est un instrument de haute classe sous tous rapports, garanti pour 10 ans par le manu facturier. Pensez-y. Un Piano de \$350.00 pour être donné.

Il y a quelques années si un marchand avait fait une chose semblable, il aurait été considéré comme un sujet sûr pour l'asile, mais les conditions ont changé. Même en face de l'énorme somme dépensée pour annoncer, le fait de donner un piano de \$350.00 est une entreprise prodigieuse et il démontre le désir d'être "toujours rendu au but et même un peu plus loin" que le génie des temps.

Toute personne achetant pour une piastre de marchandises de magasin, recevra un coupon bon pour 100 votes sur le Piano. La personne qui leur présentera le plus grand nombre de votes le 30 Janvier 1914 recevra le piano absolument gratis. Aucune faveur à personne, tous auront la même chance.

La réputation dont jouit la maison E. BOUCHER dans ses transactions honnêtes assure ce fait. Nous croyons que le public acheteur appréciera cette offre extrêmement libérale de la part de M. BOUCHER et nous certifions qu'il y aura entrain pour avoir les votes.

SAUVEZ du TEMPS

Le temps perdu à cause de maux de tête, de lassitude, de dépression, de biliosité est pire que le temps gaspillé.

La biliosité cède rapidement au remède de famille sûr et certain.

BEECHAM'S PILLS

En vente partout. En boîtes, 25c.

Intimité

Huit heures sonnent à la grande horloge brune...

Et le cher bébé blond qui s'amuse sur le tapis, à déchirer les feuillets d'un magazine, regarde sa maman avec des yeux interrogateurs où l'on discerne un peu d'inquiétude.

—Allons, viens faire dodo.
 —Non, non, pas dodo, maman. Mé veux veiller.

Mais la règle est inexorable et la mère inflexible.

C'est donc en rechignant, et en se frottant les yeux de son poing potelé qu'il abandonne le magazine, pour aller dormir dans la grande chambre obscure, en son petit lit blanc.

Le déshabiller est toute une affaire.

Il faut qu'il aille lui-même accrocher ses vêtements à la poignée de la porte. Il ne laisse à personne le soin de lui enlever ses bas, parce que "ça tate-ille", sous les pieds. Et quand on l'a revêtu de sa chemise de nuit, il se met à genoux pour réciter sa prière. "Zézou, Malie, Zozef, ze vous donne mon cœur. Ayez pitié de... Suit l'énumération de tous ses proches parents, vivants et défunts. Tandis qu'on borde sa couverture pour empêcher qu'il ne prenne froid, il fait ses salutations pour la nuit: "Bonsoir papa, bonsoir maman, bonsoir tétante".

Enfin, on le laisse seul, mais il ne s'endort pas de suite, au contraire, il se met à baragouiner un tas d'histoires; tous les événements de la journée y passent. Il répète ce que lui ont dit le boulanger, l'épicier, il chante des bouts de refrain ou les mots sont bien malmenés, et l'air encore plus. Il demande de l'eau, il jette ses oreillers et ses couvertures par-dessus bord, et se plaint ensuite qu'il a froid. Une mouche se promène-t-elle au plafond, on l'entend aussitôt s'écrier "Maman, ai peur des mousmes".

Mais du fond du fumoir, une voix impatiente gronde tout à coup: "Fais dodo!"

Et les paupières descendent sur les grands yeux bleus, la tête blonde repose immobile, et les petites mains potelées aux doigts écartés ont l'air de deux étoiles roses sur la blancheur des draps.

Bébé s'est endormi.

ROBERT GRANDCHAMP.

Le Samedi

13 SEPTEMBRE 1913

Extrait du sommaire: Le Tango et ses ancêtres, par F. de Verneuil. Le Baiser, poésie. L'Espégle Rosette. Coups de pito. L'amoureux malchanceux. Le Domino Rouge, par A. Riou. Madame a du goût pour la peinture. Ça, c'est la vie! Comment naissent les modes. Une farce qui finit mal. Conte: Le marché du Barbier. Tribune féminine: Historiettes, mots d'esprit, anecdotes diverses, chronique théâtrale, concours avec prix et notes encyclopédiques instructives; nombreuses gravures. Commencement d'un nouveau feuilleton: Le fils d'une actrice, par Marie de Basneray.

En vente partout: 5c. Numéro spécimen, par la poste, 5c. en s'adressant au "Samedi", 200 boulevard St-Laurent, Montréal.

Il y a des femmes qui se comportent au sujet d'un secret qui leur est confié comme certains hommes vis-à-vis du whisky qu'ils ont absorbé: c'est trop bon pour être retenu.

DANS L'INTERET DES AUTRES MALADES

Vous pouvez publier ma lettre au sujet de "Fruit-a-tives"

M. Jones est fier de faire connaître la grande dette de reconnaissance qu'il doit à "Fruit-a-tives". Il est enchanté de faire publier sa lettre afin que d'autres personnes souffrantes soient engagées à essayer ces merveilleuses tablettes au jus de fruits.

SARNIA, ONT., 5 FEV. 1911.
 "Durant les 25 années passées j'ai souffert de constipation indigestion et catarrhe de l'estomac. J'ai essayé nombre de remèdes et plusieurs médecins, mais je n'en ai retiré aucun bien. Finalement, je lus l'annonce de "Fruit-a-tives". Je décidai de l'essayer et j'ai trouvé qu'il faisait exactement ce qu'on en réclame. J'en ai pris durant quelque temps et je trouve que c'est le seul remède qui me fasse du bien. J'ai recommandé "Fruit-a-tives" à un grand nombre de mes amis et je ne peux pas trop vanter ces tablettes aux fruits".

PAUL J. JONES.
 50c la boîte, 6 pour \$2.50, paquet d'essai 25c. Chez les marchands, ou expédié franco sur réception du prix par Fruit-a-tives Limited, Ottawa.

Ministere fédéral de l'Agriculture

Division du Commissaire de l'Industrie Laitière et de la Réfrigération

COMMENT AUGMENTER LA PRODUCTION DU LAIT?

Quelle influence l'hérédité exerce-t-elle sur l'aptitude laitière de la vache? Combien de génisses ne valent pas leur mère, c'est là un fait d'expérience courante. Où en chercher la cause? Toutes considérations mises à part, tel que la nourriture, le soin et la santé, nous devrions pour un moment regarder qu'elle est la valeur possible du taureau.

On a remarqué maintes fois que les génisses provenant d'un bon taureau sont bonnes laitières; c'est parce que ce taureau provenait lui-même d'ancêtres qui étaient bons laitiers. Il y a là une question d'hérédité; savoir se servir de cette hérédité, c'est le secret des gros rendements et qui peut nous valoir des milliers de piastres, le malheur est qu'on reconnaît souvent la valeur de ces taureaux par le mérite de leur progéniture qu'après les avoir vendus pour la boucherie.

Un cultivateur contrôlant le rendement de ses vaches—et tous ceux, qui ont l'esprit progressif apprécient les avantages énormes de ce contrôle—sait que l'emploi d'un bon taureau lui vaudrait au moins 1,200 livres de lait de plus par vache. Tous les membres de la sociétés de contrôle devraient donc s'unir pour acheter des reproducteurs de race pure qu'ils changeraient de localité tous les deux ans, et ils ne tarderaient pas à reconnaître sur leurs propres troupeaux les effets merveilleux de l'hérédité.

C. F. W.

On attend souvent qu'un homme soit dans la bière pour le faire mousser.

En face du pont de QUEBEC.
"Pontville"
 Ville d'avenir dont les lots à bâtir assureront de grands bénéfices aux acheteurs actuels.
 Agents demandés partout.
 La Cie Ste-Foy Limitée,
 83 RUE DU PONT,
 QUEBEC, P. Q.

6%
 29 ANNEE
 COMPOSE TRIMESTRIELLEMENT SUR BALANCES QUOTIDIENNES
 AVEC Un Dollar vous ouvrez un Compte d'Épargne "Débentures Hypothécaires". Payez quand—et comme vous voulez. N'accrochez plus 3%—Doublez votre revenu—c'est doubler votre richesse.
 Actif \$3,000,000.00.
 Livret mailé gratis à n'importe quelle adresse.
 MARCIL TRUST CO. LIMITED, MONTREAL.

Pour le Chauffage de la maison comme pour faire la cuisine, les

POÊLES "BELANGER"

tiennent le premier rang !

Parce qu'ils sont construits spécialement pour le climat de la Province de Québec.

Parce que nos patrons diffèrent radicalement de ceux des poêles américains à petits conduits et à faible tirage.

Parce qu'ils combinent pratiquement 3 poêles en un seul : Poêle de Cuisine, Fournaise à Air Chaud et Fournaise à Eau Chaud.

Le Fraiseur ou boîte à feu est grand et peut se réduire pour y faire un feu d'été.

Les Conduits intérieurs ont été calculés d'après les proportions exactes du braisier et du fourneau.

La Grille Nouvelle à coulisse, fermant complètement du fond, permet de conserver du feu toute la nuit et de laisser tomber la cendre dans la casserole, sans emploi du tisonnier.

Le Régistre de la Chaleur assure le chauffage parfait de la maison à l'aide d'un tuyau qui conduit à volonté l'air chaud dans un appartement éloigné ou à l'étage supérieur. Notre vignette montre la partie en arrière du poêle, l'ouverture du bas donnant à l'air froid accès au fourneau afin de remplacer l'air chaud qui en sort par le tuyau marqué "Air Chaud". En relevant le clef sur le dessus du poêle, vous ouvrez les deux ouvertures et le régistre fonctionne de lui-même, vous n'avez pas besoin de vous en occuper.

À l'aide de serpents posés dans le braisier, on peut obtenir assez d'eau chaude pour fournir une bonne circulation dans 400 à 500 pieds de tuyau de 1/2 pouce, ce qui est suffisant pour réchauffer tout un haut de maison.

Tout dans ces poêles est calculé et combiné pour assurer la bonne cuisine, le confort de la maison, abréger l'ouvrage et économiser le bois.

Pour Catalogue Illustré, prix et autres informations, écrivez à

A. BELANGER
Établi depuis 1867
à MONTMAGNY Que

AIR CHAUD

ENTRÉE DE L'AIR FROID

Le Béton Est
Le Matériel
De Construction
Le Moins
Dispendieux.

QUE ce soit pour un ensilage, une laiterie ou un élevateur pouvant contenir un million de minots de grain, le béton est le matériel de construction le plus économique du jour. Le béton n'a jamais besoin de réparations, et ce qui est épargné parce qu'il ne faut pas de réparations fait que l'économie du béton est de plus en plus grande tous les jours. De plus le prix des autres matériaux de construction augmente tous les jours. Celui du béton au contraire baisse.

Le Ciment "Canada"

que les cultivateurs emploient avec du sable, de la pierre et du gravier pour confectionner du béton, est tout ce qu'ils ont à acheter. A cause de l'énormité de notre production aussi bien que de nos méthodes scientifiques, nous avons pu baisser le prix du ciment "Canada" à un tel point qu'il est maintenant à la portée de tous. Une demande toujours grandissante nous a permis de produire avec plus d'économie et chaque fois que les conditions l'ont permis, nous avons fait bénéficier le consommateur de cette économie en réduisant nos prix. L'augmentation de la demande va continuer à augmenter—aussi rapidement que les cultivateurs apprendront la supériorité du béton sur les autres matériaux. Quand vous achetez du ciment voyez à ce que ce soit la marque "Canada"; cela vous assurera le complet succès de votre travail en béton. Envoyez une carte postale pour notre livre; "Ce que le cultivateur peut faire avec du béton." Il est gratis.

Le ciment "Canada" est en vente pas loin de chez vous.

Canada Cement Company Limited, - Montreal



SOUSSIONS

DES SOUSSIONS adressées au soussigné à Ottawa et portant sur l'enveloppe la suscription suivante: "Soumission pour du bois requis à Sorel," seront reçues jusqu'à midi, le dix-huitième jour de septembre 1913, pour la fourniture de 20,300 pieds cubes de billots ronds de pin blanc, en tous points conformes au devis rédigé par le département de la Marine et des

Pêcheries et livrés à Sorel, P.Q., au plus tard quatre semaines après la date de la commande. On pourra se procurer un exemplaire de ce devis relatif à ce bois, en s'adressant à l'acheteur du département de la Marine et des Pêcheries à Ottawa ou au directeur du chantier de Sorel. On sera tenu d'annexer à chaque soumission un chèque de banque accepté, à l'ordre du sous-ministre de la Marine et des Pêcheries et représentant 5 p. c. du montant de la soumission. Ce chèque sera confisqué si l'adjudicataire refuse de livrer le bois

conformément au devis. Il n'existe aucune formule spéciale de soumission. Les journaux qui publieront cette annonce sans y avoir été autorisés au préalable ne seront pas payés. Le département ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune autre des soumissions.

ALEXANDER JOHNSTON,

Sous ministre de la Marine et des Pêcheries. Ministère de la Marine et des Pêcheries. Ottawa, Canada, le 30 août, 1913.

Guide Commercial

DE

St-Hyacinthe

ASSURANCE

Ed Duckett.....161 Girouard.
Boisseau & Boisseau.....16 St-Denis
René Morin.....159 Girouard
Albert Jodoin.....68 Ste-Anne
Ls Brousseau.....21 St-Denis
St-Germain, Hamel, & Racine
173 1/2 Boulevard Girouard
H. Raymond, 258 Girouard, Tel. Bell, 259

BANQUES

La Banque de Montréal.....194 Cascades
La Banque Nationale.....145 Cascades
La Banque East Townships.....169 Girouard
La Banque d'Hochebourg.....173 Girouard

BIJOUTIER

E. Lamarche.....153 Cascades

BOIS DE CONSTRUCTION

L. P. Morin & Fils, S.-Antoine et S.-Joseph
Paquet et Godbout.....21 William

CHAPELIERS, MANCHONNIERS

J. E. Lanoix.....179 Cascades
M. O. David & Cie.....90-94 St-Simon

CHAUSSURES

Armand Brousseau.....63 St-François
B. Bélanger.....135 Cascades
T. St-Jean.....57 St-François

CHARBON, BOIS

A. Cadorette.....113 1/2 Girouard

ÉPICERIES, VINS ET LIQUEURS

J. Leduc.....80 Concordie
H. Bélice.....36 Héloïse
L. A. Breton.....155 Cascades

FRUITS, BONBONS

Rodolphe Chagnon.....228 Cascades
Tel. Bell 10

FONDERIES

Dussault & Lamoureux, 2-4 St-Hyacinthe

FERRONNERIES, PEINTURES

J. Leduc & Fils.....68 St-Simon
E. Boucher.....116 St-Antoine

GRAINS ET FARINES

Chs. G. Racicot.....St-Antoine et Mondou

HARDES FAITES, MERCERIE

M. O. David & Cie.....84 St-Simon
Bissonnet & Brodeur.....169 Cascades
P. Olesker.....177 Cascades

JOUETS, ARTICLES DE FANTAISIF

U. Fournier.....109 Cascades

LIBRAIRIES

E. H. Richer & Fils.....167 Cascades

MEUBLES

J. Sicotte.....37 Mondou
F. Nolin.....86 Mondou
Eng. L. Désautels.....224 Cascades

MARCHANDISES SÈCHES

J.-B. Brousseau & Fils.....67 St-François
N. G. Leduc.....147-149 Cascades
G. L. Proulx.....211 Cascades
Trahan & McNulty.....210 Cascades

MARCHANDS-TAILLEURS

J. E. Gosselin.....183 Cascades
M. O. David & Cie.....90-94 St-Simon
Bissonnet & Brodeur.....169 Cascades
P. Olesker.....177 Cascades
Honoré Boulay.....64 Rue Ste-Anne
Armand Brousseau.....63 St-François

MÉCANICIEN

Joseph Danseur.....48 Héloïse

PEINTRES-DECORATEURS

E. L. Désautels.....226 Cascades
Alphonse Seguin.....147 Concordie

PHARMACIES

Dr. E. St-Jacques.....127 Cascades
Dr. Viger.....195 Cascades
J. H. E. Brodeur.....165 Cascades

PLOMBIERS

A. Blondin & Cie.....115 Cascades
J. Leduc & Fils.....68 St-Simon
H. Lorange.....248 Cascades

VAISSELLE ET VERRERIE

L. A. Breton.....155 Cascades

FOIN & VOLAILLES DE RACES ETC

A. S. Gomeau.....4 St-Denis

PHOTOGRAPHE

J. C. H. Gingras, (succ. N. J. Poirier)
191 Cascades

MARCHAND DE GLACE

C. E. Paulhus.....30 Girouard

BOUCHER

Frank Langevin, 25 Rue de La Bruère.

GRAND TRUNK RAILWAY SYSTEM

Horaires des Trains

ALLANT A L'EST

8.33 A. M.—Tous les jours pour Saint-Liboire, Acton Vale, Richmond. (Excepté le dimanche), pour Victoriaville, Lévis et Québec.

9.05 A. M.—Tous les jours pour Richmond, Sherbrooke, Island Pond, Lewiston, Portland. (Excepté le dimanche), pour Victoriaville, Lévis et Québec.

5.38 P. M.—Tous les jours, (excepté le dimanche), pour Acton-Vale, Richmond, Victoriaville, Québec, Sherbrooke, Island Pond.

9.30 P. M.—Tous les jours pour Acton-Vale, Richmond, Victoriaville, Québec, Sherbrooke, Island Pond, Lewiston, Portland.

3.15 P. M.—Venant de Montréal et gares intermédiaires, tous les jours.

1.20 P. M.—Venant de Montréal et gares intermédiaires, dimanche seulement.

ALLANT A L'OUEST

6.12 A. M.—Tous les jours pour St-Hilaire, Belœil, St-Lambert et Montréal.

7.30 A. M.—Tous les jours, (excepté le dimanche), pour St-Hilaire, Belœil, St-Lambert et Montréal.

11.43 A. M.—Tous les jours, (excepté le dimanche), pour St-Hilaire, Belœil, St-Lambert et Montréal.

5.00 P. M.—Tous les jours pour St-Lambert et Montréal seulement.

5.47 P. M.—Tous les jours pour Ste-Madeleine, Belœil, St-Lambert et Montréal.

8.00 P. M.—Allant à Montréal et gares intermédiaires, dimanche seulement.

8.33 P. M.—Allant à Montréal et les gares intermédiaires, tous les jours, (excepté le dimanche).

Les wagons-lits de Touristes

Quittent Montréal pour Chicago, les lundis, mercredis et vendredis à 10.30 hrs p. m. Lits disponibles pour les passagers qui détiennent des billets de première ou de seconde classe, sur paiement d'un prix nominal. Raccordement avec des trains qui ont des wagons du même genre à Chicago.

Excursions de colons

Billets aller et retour pour l'Ouest du Canada, via Chicago, à vendre le 4 mars et chaque mardi subséquent, jusqu'au 28 octobre, à très bas prix. Billets bons pour deux mois.

pour les billets et autres renseignements adressez-vous à

E. PICARD

Chef de gare, St-Hyacinthe

Chemin de fer Intercolonial

Par la voie du chemin de fer de l'Intercolonial

La voie du chemin de fer Intercolonial est la plus courte par Québec aux endroits du bas St-Laurent et des Provinces Maritimes.

L'Express Maritime laisse St-Hyacinthe, tous les jours à 9.30 hrs a. m., pour Cambelton, N.-B., et excepté le samedi, pour les points plus à l'Est.

L'Océan Limité laisse tous les jours St-Hyacinthe, à 8.33 hrs p. m., pour Halifax, avec raccords pour Sidney, I. du P. E., excepté les samedis. La seule route exclusivement Canadienne.

Pour informations et billets, s'adresser à

E. PICARD,

27 Rue Laframboise.

Agent des billets de l'Intercolonial, St-Hyacinthe.

FREE! This beautiful color-illustrated Ring, in excellent condition, is being sold in dozen daily packets of Heliotrop, Rose, and Violet Perfume. Sell at 10 cents each. Return us \$1.20 and receive ring FREE by return mail. Unsold goods returnable.

HOME SUPPLY CO.
Box Toronto, Ont.

Suite de la 1ère page.

LE CONGRES DIOCESAIN DE TEMPERANCE DE ST-HYACINTHE

Il a été tenu sous la présidence de S. G. Mgr
A. X. Bernard

La brillante soirée d'ouverture du congrès diocésain de tempérance a eu lieu mardi soir. La vaste salle des bazars était remplie au point qu'il a fallu refuser l'entrée à plusieurs. Plus de quinze cents personnes, hommes, femmes, jeunes gens et jeunes filles ; les enfants exclus. Environ deux cents délégués présents, venant des paroisses extérieures à la ville, avec tous leurs curés formaient une belle et influente représentation du diocèse entier et montraient la sympathie que rencontre chez tous la cause de la tempérance dans ce diocèse.

Parmi les invités du dehors on remarquait le chanoine LePailleur, les abbés Desrosiers et Tranchemontagne, le R. Père Arsène Roy, O. P., de Montréal, A. Denault, secrétaire général du Conseil Central de la Croix Noire, de Québec, etc.

La séance était sous le patronage de Mgr Bernard et présidée par Mgr Choquette. Il a été fait de l'excellente musique par l'orchestre de la Philharmonique de cette ville, et des chants en chœur pathétiques et touchants par les petits orphelins et orphelines, si bien stylés, de l'asile des Sœurs Grises de notre ville, deux chants différents : les enfants de l'ivrogne et l'ennemi alcool.

Il y eut récitation empoignante, par un amateur de talent, M. Raoul Clapin, neveu de l'écrivain Sylva Clapin, de "Buvons donc".

Le président de la séance et de tout le congrès, Mgr Choquette, a présenté, en termes fort heureux, le conférencier de la soirée, M. l'abbé Stanislas Tranchemontagne, P. S. S., apôtre zélé de la campagne anti-alcoolique, qui a fait une causerie illustrée avec projections lumineuses, sur le grand voleur d'eau, l'alcool qui détruit les organes vitaux du corps humain en les privant de la forte proportion d'eau, huit dixième, qui leur est normale. Il a fait une instructive et persuasive démonstration des ravages mortels causés par l'alcool contre l'estomac, le foie, le cœur, les reins, le cerveau, le sang, les artères, etc.

Cette causerie, bien comprise et fréquemment applaudie, a duré une heure.

A la fin, défilent sur l'écran quelques caricatures mordantes contre les préjugés alcooliques, les dégradations de l'ivrogne, les veuves du tyran alcool. Puis une série de tableaux saisissants sur l'histoire d'un crime alcoolique.

Les spectateurs avaient applaudi au début les portraits de Pie X et de Mgr Bernard. La conclusion du conférencier fut un appel énergique aux pères, aux mères de famille, aux jeunes filles et aux jeunes gens.

Mgr Choquette remercie par des paroles émues tous les participants à cette instructive séance, musiciens, jeunes chanteurs, habile déclamateur et surtout l'intéressant et si compétent conférencier ; proclame magnifique et concluant cet enseignement par les yeux.

Mercredi matin, à 9 heures, messe pontificale de congrès célébrée par Mgr Bernard.

Le sermon a été donné par le R. Père Doyon, dominicain, en conséquence de l'absence de Rév. Père Ladislav, franciscain, des Trois-Rivières.

Il a exposé les devoirs des citoyens en général et spécialement en faveur de la tranquillité, de la sécurité et de la prospérité de la société par la repression des désordres alcooliques.

A la fin de la messe, Mgr Bernard a prononcé une courte allocution, au cours de laquelle il souhaite une paternelle bienvenue aux délégués. Il démontre l'importance de la cause de la tempérance et a dit le bien qu'il attend des délibérations du congrès pour le succès de la cause antialcoolique.

Il y eut deux séances d'étude, dans le soubassement de la Cathédrale, pour les Congressistes seulement. La première a eu lieu à 10 hrs a. m., et la seconde à 2 hrs p. m.

Le soir, à 7.30 il y eut une assemblée publique tenue dans la Cathédrale, pour clôturer le congrès. Le public était admis, et l'église ne pouvait contenir une personne de plus.

La séance fut ouverte par la Chorale, qui chanta "O Canada", puis le chanoine Sénécal présenta M. l'abbé Desrosiers, curé de St-Pierre-aux-Liens de Montréal, qui traita de l'enrôlement des enfants, dans la société de tempérance, au point de vue moral. M. le juge F.-X. Lemieux, de Québec, qui devait traiter cette question, au point de vue intellectuel, s'excusait de ne pouvoir y assister, vu l'ouverture des assises à Québec.

M. le Dr Eugène St-Jacques, de Montréal, parla sur le même sujet au point de vue physique, tandis que le chanoine LePailleur fit voir le côté économique de la question.

On procéda ensuite à l'enrôlement des enfants, lequel fut immédiatement suivi de la bénédiction du St-Sacrement par Mgr Bernard assisté de MM. les abbés R. Lamoureux, de Bedford et Emile Roy, de Notre-Dame de Richelieu. Après le Salut solennel, Sa Grandeur fit une courte allocution pour remercier les membres du congrès et le public en général.

LES CLASSES S'OUVRENT

Les classes s'ouvrent bientôt.

Qu'est-ce que vous faites de vos enfants, cette année ?

Vous êtes catholiques, n'est ce pas ? Vous désirez sincèrement rester catholiques et remplir au moins les obligations qui sont essentielles à un catholique ? Si non, vous ne seriez catholiques que d'apparence ; en réalité, vous seriez incrédules ou protestants.

Eh ! bien, vous avez de ces obligations essentielles à remplir vis-à-vis de vos enfants, des pouvoirs si graves qu'aucune autorité, sur la terre, ne peut vous en dispenser, pas même celle du Pape, parce qu'ils vous sont imposés immédiatement par le Bon Dieu.

Des personnes qui n'ont pas coutume de s'inquiéter de leurs devoirs religieux jusqu'au point d'en perdre le sommeil et l'appétit, ont proféré dernièrement à peu près tout ce qui peut se dire d'extravagant sur le devoir scolaire chez les catholiques, sur la loi et l'Eglise et sur la direction donnée aux parents par les évêques et les prêtres touchant la fréquentation des écoles catholiques ou neutres.

On eût dit une nuée d'oiseaux de nuit, chassés des décombres qu'ils habitent en plein midi : hiboux, chouettes, chauves-souris, avec le chat-huant en tête. Pauvres êtres de ténèbres ! ils ont donné de la tête et des ailes contre tout ce qu'il y a à la surface du sol, et ils ont rempli les airs des plus étranges clameurs !

Quelle pitié de voir l'intelligence et le cœur de ceux qui ne fréquentent plus les sacrements ni même leur même leur église !

N'attendez pas de nous que nous relevions toutes les sottises qui se disent parmi un certain monde sur le devoir scolaire des catholiques. « Nous en connaissons qui ont déjà bien assez de honte d'avoir parlé comme ils l'ont fait !

Nous répéterons simplement pour l'ouverture des classes, l'enseignement catholique que nous avons donné cent fois dans le passé.

Les catholiques n'ont d'une espèce d'école pour eux : les écoles catholiques ou paroissiales.

Les catholiques ne sont pas libres d'envoyer leurs enfants aux écoles paroissiales ou de ne pas les y envoyer.

Les catholiques ne peuvent remplir parfaitement leur devoir de pères et de mères, que s'ils envoient leurs enfants à l'école catholique ou paroissiale.

L'entrée aux écoles publiques ou neutres, loin d'être conseillée, n'est ni libre ni permise, mais défendue par la loi de l'Eglise.

C'est par une dérogation expresse à la loi, par conséquent dans des cas exceptionnels et sous certaines conditions qui chargent très gravement la conscience et des enfants et des parents et des prêtres eux-mêmes, que l'Eglise tolère quelques fois la fréquentation des écoles publiques ou neutres : ce n'est pas du tout une permission accordée aux enfants, on n'accorde pas la permission de faire du mal ; ce n'est pas un droit que les parents puissent réclamer, on ne réclame pas le droit de ne pas faire son devoir ; c'est une simple tolérance. Ce sont des cas de violence. On subit parce qu'on ne peut faire autrement un mal qui nous est imposé par d'autres, que l'on ne veut pas du tout soi-même, contre lequel on proteste et l'on résiste de toutes ses forces, et dont on se délivre dès qu'on le peut.

Voyons, les parents qui envoyez vos enfants aux écoles neutres ! avez-vous employé tous les moyens que vous aviez de faire autrement ? Y êtes-vous absolument contraints ? Subissez-vous une vraie violence ? Vos enfants ont-ils été chassés de l'école paroissiale ? Etes-vous bien affligés de ne pas les y voir ?

Si vous avez d'autres sentiments dans le cœur, craignez la colère de Dieu sur vous et sur vos enfants.

FR. J. CHARRON, O. P.

Du Progrès du Saguenay.

HARRY K. THAW EST DEPORTE

Il a été conduit ce matin à la frontière du
Vermont

Coaticooke, 10.—Harry K. Thaw a été brusquement déporté ce matin, par des officiers de l'immigration qui l'ont conduit en auto à la frontière du Vermont.

On dit qu'ils ont reçu leurs instructions du ministre de la Justice ce matin, d'autres disent que c'est du ministre de l'Intérieur.

Thaw a été tiré de sa cellule à 8 heures. Il protesta avec véhémence ; en se débattant alors qu'on le bousculait dans l'escalier, il brisa une fenêtre. Vociférant à pleins poumons, le prisonnier cria qu'on l'enlevait de force.

Les agents de l'immigration lui dirent de se calmer et qu'ils agiraient légalement. A 9 heures moins 5 minutes l'automobile, qui filait à une bonne vitesse, traversait la frontière.

Cette manœuvre soudaine a pris Thaw, ses défenseurs, les avocats de la poursuite par surprise.

Mtre Hector Verret, représentant de l'Etat de New-York, a déclaré que personne savait que Thaw serait déporté aussi soudainement.

On croit que Thaw a été transporté à Norton Mills.

THAW EST ARRETE A COLBROOKE, N.-H.

Colbrooke, N.-B., 10.—H. K. Thaw, le fugitif millionnaire, déporté ce matin par les autorités de l'immigration canadienne, a été arrêté ce matin, par le shérif Drew, un peu avant-midi, près de l'école, à 5 milles du village de Colebrooke, N.-H.

Thaw n'a fait aucune résistance et a été aussitôt amené au village. Il était accompagné de journalistes qui ne savaient pas où aller.

Après avoir quitté Norton Mills, il s'est rendu à Averill, Vt. Puis il est revenu au Canada et est aussitôt retourné dans l'Etat du Vermont.

Personne ne l'a inquiété avant qu'il arrive ici. Son seul désir, paraît-il, était d'acheter un billet de chemin de fer pour Détroit. Il a essayé de se mettre en communication avec ses avocats à Montréal, mais il n'a pas encore réussi. Le shérif a arrêté Thaw comme un fugitif de la justice.

DECLARATION DU MINISTRE DE LA JUSTICE

Ottawa, 10.—Le ministre de la Justice et ministre intérimaire du département de l'Intérieur, dans une rapide déclaration faite, ce matin, a expliqué qu'il avait rejeté l'appel de la décision du comité d'enquête de l'immigration et qu'en conséquence il maintenait sa décision et ordonnait la déportation de Harry K. Thaw. L'ordre a donc été exécuté ce matin même. Le bref d'"habeas corpus", ou bref de prohibition, émis à Montréal, n'empêche pas les autorités de l'immigration de prendre cette mesure, suivant ce que déclare le ministre.

Concours du piano chez E. Boucher Quincaillier

RAPPORT DU MERCREDI
LE 10 SEPTEMBRE 1913.

Nos	1—	Nos	2—
"	3—8040	"	4—14405
"	5—	"	6—
"	7—	"	8—
"	9—	"	10—
"	11—2000	"	12—2000
"	13—2000	"	14—18690
"	15—3560	"	16—
"	17—3645	"	18—2000
"	19—	"	20—2000
"	21—2000	"	22—61675
"	23—	"	24—
"	25—2000	"	26—
"	27—	"	28—
"	29—7810	"	30—
"	31—2460	"	32—2000
"	33—4375	"	34—2000
"	35—	"	36—2010
"	37—	"	38—
"	39—2000	"	40—2000
"	41—2000	"	42—
"	43—	"	44—
"	45—	"	46—2000
"	47—2000	"	48—
"	49—2000	"	50—40295
"	51—2000	"	52—45855
"	53—14815	"	54—
"	55—	"	56—2000
"	57—	"	58—4470
"	59—	"	60—2000
"	61—2000	"	62—2990
"	63—2000	"	64—
"	65—	"	66—2000
"	67—	"	68—2000
"	69—2000	"	70—2000
"	71—2000	"	72—2000
"	73—2000	"	74—2000
"	75—	"	76—2000
"	77—2000	"	78—2095
"	79—2000	"	80—2000
"	81—2000	"	82—2000
"	83—2000	"	84—2870
"	85—	"	86—2000
"	87—2000	"	88—2000
"	89—	"	90—
"	91—	"	92—
"	93—	"	94—
"	95—	"	96—
"	97—	"	98—2000
"	99—3865	"	100—
"	101—2000	"	102—
"	103—	"	104—
"	105—	"	106—55035
"	107—2000	"	108—2000
"	109—2000	"	110—63880
"	111—	"	112—2000
"	113—2000	"	114—2000
"	115—	"	116—2000
"	117—26080	"	118—6070
"	119—3545	"	120—
"	121—	"	122—4960
"	123—	"	124—2000
"	125—4875	"	126—
"	127—2395	"	128—
"	129—48635	"	130—2030
"	131—3560	"	132—2000
"	133—	"	134—2770
"	135—2000	"	136—2000
"	137—56825	"	138—2000
"	139—2700	"	140—58505
"	141—	"	142—2000
"	143—	"	144—2000
"	145—2000	"	146—
"	147—	"	148—
"	149—2000	"	150—2000
"	151—	"	152—
"	153—2000	"	154—2000
"	155—2000	"	156—2000
"	157—	"	158—2000
"	159—2000	"	160—4405
"	161—2000	"	162—4285
"	163—2000	"	164—2000
"	165—2000	"	166—2000
"	167—2000	"	168—2000
"	169—2000	"	170—2000
"	171—2000	"	172—2000
"	173—2000	"	174—2000
"	175—2000	"	176—2000
"	177—2000	"	178—2000
"	179—2000	"	180—2000
"	181—2000	"	182—2000
"	183—2000	"	184—10700
"	185—2000	"	186—2000
"	187—2000	"	188—2000
"	189—2000	"	190—2000
"	191—2000	"	192—2000
"	193—2000	"	194—7675
"	195—2000	"	196—2000
"	197—2000	"	198—2000
"	199—2000	"	200—2000

Le remède de Fico pour le catarrhe est le meilleur, le plus agréable à prendre, et le meilleur marché.

CATARRH

EN VILLE

Il ne faut pas oublier, que c'est dimanche prochain, au Patronage St-Vincent de Paul qu'aura lieu le concert musical donné par les messieurs de la Philharmonique. Le public est cordialement invité.

—Les marchands qui annoncent beaucoup, sont ceux qui réussissent le mieux. Tenez constamment votre nom devant le public en mettant une annonce bien faite dans un bon journal. Tout le monde à St-Hyacinthe lit LA TRIBUNE.

L'exposition agricole du comté de St-Hyacinthe a eu lieu hier, et a obtenu un succès. Les exhibits étaient nombreux. Il y eut des courses au trot qui se sont continuées aujourd'hui. Environ deux milles étrangers étaient en cette ville, à cette occasion.

Nous apprenons que M. J. A. Decelles autrefois de Farnham, doit ouvrir un magasin à département sur la rue Ste-Héloïse vers le 1er octobre. Les résidents de ce quartier se réjouissent de cette nouvelle, car ce sera un grand bienfait pour les intéressés que d'avoir un magasin de ce genre au milieu d'eux.

M. J. B. Bousquet, avocat de Nomingue, était de passage en cette ville au commencement de la semaine.

—Une bonne marchandise, vaut la peine d'être annoncée. Apportez vos annonces à LA TRIBUNE.

Nos félicitations à M. A. Hamel, autrefois agent de la Dominion Express, qui vient d'être nommé inspecteur de la "Mercantile Fire Insurance Co".

Environ quinze cents personnes ont pris part au pèlerinage à Rigaud, organisé par l'Union St-Joseph de cette ville.

M. Emile Laplante, qui était parti au commencement d'avril dernier pour St-Paul des Métis, dans l'Ouest Canadien, où il possède un homestead, nous est revenu au commencement de la semaine, après avoir vendu sa récolte sur le champ.

M. Jos. Surprenant, informe ses nombreux amis et le public en général, qu'il a ouvert une Cour de Charbon, "Scranton", et qu'il tiendra son bureau, au coin des rues Ste-Marie et Girouard, avec M. Isidore Laporte, marchand de bois. Toute commande sera reçue et exécutée avec soin.

Tel Bell No 201.

j. a. c.

L'institutrice de l'Ecole No 4, de La Présentation, Mlle Aulda Michon, vient de recevoir une gratification de \$20.00 pour le succès obtenu dans l'enseignement.

Lundi dernier à la Cathédrale, M. Raoul Lamarche, bijoutier, fils de M. Eug. Lamarche, sr, marchand de cette ville, conduisait à l'autel, Mlle Henriette Jeannotte, fille de M. Ulric Jeannotte, voyageur de commerce de cette ville.

Les heureux époux sont partis pour un voyage de nocé à Toronto. Nos souhaits les accompagnent.

Pour guérir un rhume en un jour

Prenez les Tablettes LAXATIVES BROMO au quinine. Les droguistes remettront l'argent si elles manquent de guérir. La signature de E. W. GROVES est sur chaque boîte à 25 cts. Manufacturées par Paris Medicine, Co. St-Louis, Mo.

Les amis de M. Raoul Lamarche, bijoutier de cette ville, lui ont offert, à l'occasion de son mariage, un magnifique banquet à

SAVON COMFORT

"SANS RIVAL" Il coûte si peu et est si efficace.

JOUIT DE LA PLUS GRANDE VENTE EN CANADA

A. Baulne B. A. Sc. I. C.
Prof. à l'Ecole Polytechnique
Membre de la Société des I. C. Canadiens

Paul E. Mercier B. A. Sc. I. C.
Prof. à l'Ecole Polytechnique
Membre de la Société des I. C. Canadiens
Membre de la Société des I. C. de France
Membre de la Corp. des Arpenteurs Géom.

BAULNE & MERCIER.
Ingénieurs-Civils & Arpenteurs.

Téléphone Main 4349.

503 Power Bldg., Montréal

Arpentages
Plans
Devis
Estimes
Surveillance
Expertise
Rapports

pour

Ponts-Routes-Chemin de
Cadastre-Bornage
Aqueducs-Pavages-Egouts
Constructions Métalliques et Beton Armé
Constructions et installation d'Usines
Installation de Pouvors d'Eau
Municipalisation Système d'Eclairage.

D. A. NEYLON, Président. GEO. E. MORSE, Gérant Général et Trés. A. F. BRUNET, Gér. Local.

Columbia Creamery Co

LIMITED

Fabricants et Négociants de Beurre et Fromage

SPECIALITE :

Beurre de Choix, Oeufs Frais, Crème Douce Pasteurisée

Ste-Rosalie, P.Q. Roxton-Falls, " Warden " **Fabriques a** Farnham, P.Q. Fardon, " St-Damase, "

Bureau Chef et Magasin : 2332 rue Notre-Dame Ouest, Montréal.
Téléphone Westmount 5377.

Succursale : 159 rue Girouard, St-Hyacinthe. F. X. LABONTE
Téléphone Bell, 102. SEC. ET ASSIST. TRÉS.

L'Hôtel Canada, samedi soir, accompagné d'une bourse remplie de pièces d'or. M. Lamarche remercia ses amis en termes appropriés. On s'amusa à qui mieux mieux jusqu'à une heure avancée de la nuit.

Hémorroïdes guéries en 6 à 14 jours

LONGUENT PAZO est la garantie pour guérir n'importe quelles hémorroïdes intérieures, saignantes ou extérieures, dans 6 ou 14 jours, ou l'argent remis, 50 cts la boîte. Manufacturées par PARIS MANUFACTURING CO., St. Louis, Mo.

Le seize du courant les Sœurs de la Charité de l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe feront chanter dans leur église, un service solennel pour le repos de l'âme de Monsieur l'abbé F.-X. Vanasse, bienfaiteur insigne de leur Institut.

Collision d'Auto

Un automobile au tournant d'un coin d'une rue, a fait une collision avec un autre auto, et c'est un miracle que personne ne s'est fait tué. Personne de blessé, seulement qu'une machine de brisée. Eh ! bien puisque personne n'est blessé, ils ont décidé de rester à la ville et en même temps ils sont allés à l'Opéra, pour voir les fameux Guy Brothers Minstrels, qui jouaient ce soir-là. Après la soirée ils ont dit que c'était les meilleurs minstrels qu'ils avaient jamais vu depuis longtemps, et après avoir donné la main aux acteurs ils ont promis de venir à la salle du marché, jeudi le 18 septembre courant et assister à une soirée de première classe qui sera donnée par les Guy Brothers Minstrels.

Les employés de la E. T. Corset Co., ont eu leur premier pique-nique annuel, samedi dernier, au parc Otterburn, à St-Hilaire.

Le comité de direction et d'organisation n'avaient rien négligé pour faire de cette fête de la gran-

de famille des employés de la "E. T.", un franc succès et une joyeuse journée. Tout marcha à ravir et ceux qui ont eu le plaisir d'assister à ce pique nique, en garderont le souvenir longtemps.

Le comité du pique-nique se composait de : Président Honoraire, A. Probst, gérant de la "E. T."; présidente, Mlle M. S. Bédard ; vice-présidente, Mlle M. A. Jarest ; secrétaire, Mlle A. Delorme ; comité : Milles M. Rivet, E. Girouard, A. Gouin, M. L. Rousseau.

Président actif, M. J. E. Robitaille ; vice-président, Etz. Matte ; secrétaire, P. Bousquet ; assistant secrétaire, Jh. Guiol ; comité : M. D. Phaneuf, M. H. Despatie, M. A. Arpin, M. M. Allaire, M. H. Gingras.

M. Robitaille et Mlle Bédard, se sont particulièrement occupés des détails de l'organisation et ont fait un gros succès de cette fête.

Un programme très bien choisi, fut exécuté avec beaucoup d'adresse et d'entrain. Il y eut des courses pour dames et pour messieurs. Des exercices physiques : lancement du poids, souque à la corde.

Le clou du pique nique, fut certainement la partie de baseball entre jeunes filles employées de la maison "E. T."; cette équipe de joueuses amateurs est une des seules du genre.

Les employés de la maison "E. T." ont bien fait les choses et en garderont le meilleur souvenir.

Les billets sont maintenant en vente

Pour les billets et sièges réservés, s'adresser à la Pharmacie Brodeur. Réservez vos billets d'avance, afin d'avoir de bonnes places au concert des Guy Brothers Minstrels, qui jouera à la salle du marché, jeudi prochain. Les prix sont de 50 et 35 cts.

SALLE DE L'HOTEL-DE-VILLE
UN SOIR SEULEMENT

Jeudi, le 18 Sept.

G. H. Guy Présente

GUY BROTHERS
'Grand Minstrels'

AVEC

leurs Famed Instruments et Orchestre

35 - PERSONNAGES - 35
12 - GRANDS ACTES - 12

La seule Représentation de ce genre, montrée ici cette Saison.

Danceurs **Solistes**
Comédiens **Acrobates**
Musiciens **Jongleurs**

Magnifique Scène.—Effets Electriques
Etonnants.

Grande Parade à Midi

NE MANQUEZ PAS
CETTE ATTRACTION

Billets en vente à la Pharmacie
Brodeur.

Admission, 35 et 50c.

J. C. H. Gingras

Artiste-Photographe

(Successeur de P. N. Beauregard)

Portrait au Crayon,
Bromure,
Pastelle, Etc., Etc.

Prix Modérés.

SATISFACTION GARANTIE.

Une Visite est Respectueusement Sollicitée

191, Cascades Tel. Bell, 206

ST-HYACINTHE, P. Q.

ON DEMANDE des ouvriers pour travailler à la confection des corsets.

The E. T. Corset Co.

Limited, Cité.

j. a. c.

PETITES ANNONCES

ON DEMANDE chez MM. M. O. David & Cie marchands-tailleurs de cette ville un commis d'expérience. Quelques jeunes gens possédant de bonnes dispositions y trouveront aussi un emploi, qui leur permettra de se faire un bon avenir. Position immédiate.

j. a. c.

A VENDRE.—Une machine à carder de 2 cylindres de 48 pouces de large, à vendre, en bonne condition.

S'adresser à

ROLLAND FRERE,
907 Henri Julien,
Montréal.

j. a. c.

AUX CAPITALISTES

Les circonstances me forcent à offrir bloc de stock dans Compagnie canadienne prospère, Cap. \$1,000,000, avec assurance 9 p. c. dividendes. Hausse de 25 p. c. sur ces actions assurée en 3 semaines. Les meilleures références. Corr. confidentiel. —L. R. 325 rue Dorchester Est, Montréal. j. a. c.

—Une marchandise bien annoncée est à moitié vendue—Annoncez dans LA TRIBUNE.



Expertise
Aqueduc
Pouvors d'eau
Arpentage

Téléphone Bell 349

Ferme Avicole Yamaaska



Minorque Noir

Mes Volailles sont maintenant en clos au No 338 Boulevard Girouard. J'ai à vous montrer les variétés suivantes :

ORPINGTON BLANC ;
GAME CORNISH INDIAN ;
MINORQUE NOIR ;
ROUGE DU RHODE ISLAND, Tomkins Strain .
WEANDOTTE BLANC,
Martin Strain ;
BRAHMA CLAIR ;
PLYMOUTH GRIS et
BLANC.

Tout du Stock importé.
Je continue à remplir les ordres par ordre de rotation.

Il me reste quelques Cochets de toute race, ainsi que quelques beaux Jars Toulouse. Aussi, canards Pékin et Courreur Indien. Beau jeune coq d'Inde bronzé, pesant 15 à 25 lbs.

Je donne à FERME des Dindons et des Canards, aux cultivateurs responsable.

Oeufs frais du jour, sous 2 heures d'avis.

Volaille de table de choix.

Phone 364 ou 378.

155, Boulevard Girouard.

338 Rue Girouard

La Ferme Avicole Yamaaska

ARTHUR S. COMEAU, Propriétaire
ST-HYACINTHE. Que

L. N. TRUDEAU

DENTISTE

120 Rue Mondor, ST-HYACINTHE.

A Vendre

Outils de toutes sortes pour travailler le fer, à vendre à très bas prix.

S'adresser à

ANDRÉ CASAVANT,
Bureau de La Tribune.

ON DEMANDE

Dans une manufacture de cigare, des jeunes filles ou des hommes sachant travailler le tabac. Bon salaire.

S'adresser au bureau de LA TRIBUNE ou à M. Emile Mayer, manufacturier de cigares, 400 Notre-Dame, Ouest Montréal.

Occasion

professionnelle
POUR MEDECIN

Médecin de St-Hyacinthe, désirent cesser de pratiquer, vendrait sa pharmacie. Occasion exceptionnelle pour médecin de campagne ou jeune médecin. Renseignements sur demande, 127 rue Cascades.

15-22 29 a. 5-12 s.

ON DEMANDE une institutrice diplômée en français et en anglais, ayant déjà quelques années d'enseignement et pouvant fournir de bons certificats, attestant sa compétence et ses succès. Salaire rémunérateur. S'adresser au Rév. O. Péloquin, Ptre, curé, Frelighsburg.

A quoi pensent les femmes

A quatre ans, la femme pense aux bonbons.

A sept ans à sa poupée.

A treize, à son cousin.

A dix-huit, elle rêve d'un mariage romanesque.

A vingt-et-un, elle s'est résignée à un mariage assorti et se préoccupe de son premier bébé.

A trente-cinq, elle se désole de son premier cheveu blanc.

A quarante, elle se lamente sur ses premières rides.

A cinquante, elle vit de souvenirs.

A soixante, elle est sereine et ne s'intéresse plus qu'à ses petits enfants.

Très ingénieux

—Tu vois, petit Pillou, ce tas de fumier qui "affectionne" le quartier; tu vas me prendre une pelle et une pioche, me faire un trou et me fourrer ce fumier dedans.

Pillou.—Oui, mon sergent. Quelque temps après, Pillou revient, et, s'adressant à son supérieur :

—C'est fait, sergent, le fumier y est; mais qu'est-ce que je vas faire de la terre?

Le sergent.—Faire un trou et la mettre dedans.

Pillou.—Mais la terre du trou, sergent?

Le sergent.—Imbécile! fallait faire le trou plus grand, subséquemment.

Un Pave

Dans une école de la paroisse de X... située dans le voisinage de Québec, M. le Vicaire et l'un des commissaires sont à faire l'examen de fin d'année.

Après l'examen des grands et avant celui des "moyens", une fillette s'avance précieusement au milieu de la classe, puis s'arrête à quelques pas des examinateurs, la bambine, prête à déclamer une petite fable que lui a apprise la maîtresse, s'incline tour à tour devant le curé et le commissaire et commence ainsi sur un ton de fausset le morceau qu'elle va déclamer :

(Saluant) M. le Vicaire, M. le commissaire : L'âne et le bœuf.

Le plus doux privilège que la nature ait accordé à l'homme qui vieillit, c'est celui de ressaisir avec une extrême facilité des impressions de l'enfance. A cet âge de repos, le cours de la vie ressemble à celui d'un ruisseau que sa pente rapproche, à travers mille détours, des environs de sa source, et qui, libre enfin de tous les obstacles qui ont embarrassé son voyage inutile, vainqueur des rochers qui l'ont brisé à son passage, par de l'écume des torrents qui a troublé ses eaux, se déroule et s'aplanit tout à coup pour répéter, une fois encore, avant de disparaître, les premiers ombres qui se soient mirés à ses bords.

Ch Nodfer.

PLUS AGREABLE

On disait à Poivrot :

—Savez-vous quelque chose de plus agréable que de boire une bouteille de champagne avec quatre ou cinq bons amis?

—Oui, répondit le buveur, c'est de la boire tout seul.

C'est parceque les vieux marchands sont presque toujours ratatinés, que l'on dit SE RETIRENT après fortune faite.

Les femmes ont besoin d'un tonique sur

Et il n'y a rien de meilleur que les Pilules Roses du Dr Williams pour tonifier le sang.

On dit que le travail de la femme n'est jamais fini, et c'est un fait que, dans la société ou dans la maison, sa vie est remplie de soucis et de plus de tracasseries que celle de l'homme. C'est pour cette raison que les femmes sont malheureusement forcées de surveiller la pâleur croissante de leurs joues, la venue des rides et la maigreur qui devient de plus en plus décourageante tous les jours. Toutes les femmes savent que la mauvaise santé et les tracasseries sont l'ennemi de la beauté et que la bonne santé donne au visage le plus disgracieux un attrait durable.

Ce que les femmes ne conçoivent pas, c'est que si le sang est maintenu riche et pur, le jour de la venue de rides et de la pâleur, des yeux abattus et des maux de têtes aigus reste encore très éloigné. Les Pilules Roses du Dr Williams valent littéralement leur pesant d'or pour les fillettes qui grandissent et les femmes d'âge mûr. Elles remplissent les veines d'un sang riche et rouge qui donne l'éclat aux yeux, le rouge de la santé aux joues creuses et chasse les maux de tête et le mal de dos qui rendent la vie de tant de femmes constamment misérable.

Mme Williams Jones, Crow Lake, Ont, dit : "Je suis persuadée que les Pilules Roses du Dr Williams m'ont sauvé la vie. J'étais tellement épuisée que je pouvais à peine me traîner. J'étais si exsangue que j'avais la pâleur d'une feuille de papier et que mes mains étaient presque diaphanes. De fait, le médecin me dit que mon sang s'était tout changé en eau. Je prenais constamment des remèdes, mais sans en retirer aucun bien. Ma mère avait une telle confiance dans les Pilules Roses du Dr Williams qu'elle en acheta deux boîtes qu'elle me pria de prendre. Combien je suis reconnaissante d'avoir suivi son conseil. Avant que les pilules fussent épuisées, je commençai à me porter mieux et je continuai à prendre des pilules jusqu'à ce que j'en eusse employé cinq autres boîtes. C'est alors que je pus jouir de nouveau du bienfait de la santé parfaite, mon visage avait une bonne couleur, j'avais un bon appétit et je suis sûre d'avoir ainsi prolongé ma vie. Vous pouvez compter que je serai toujours une fervente des Pilules Roses du Dr Williams."

Si vous êtes faibles ou souffrants, commencez à vous guérir aujourd'hui avec le sang riche et rouge que forment les Pilules Roses du Dr Williams.

Vendues par tous les marchands de remède, ou par la poste à raison de 50 cts la boîte ou six boîtes pour \$2.50, en s'adressant à The Dr Williams' Medicine Co., Brockville, Ont.

Encouragez votre journal

On a dit en haut lieu que sans le journal, notre langue maternelle serait privée de l'un des principaux éléments de sa conservation au Canada et c'est vrai.

Sachons donc apprécier nos journaux, quelques modestes qu'ils soient, puisque nous avons dans chacun d'eux un champion dévoué de notre langue et de notre foi.

Sachons aussi reconnaître les efforts qu'ils font pour grandir et pour devenir plus forts, plus influents, plus utiles.

En s'y abonnant, on contribue à leur succès et ce succès tourne

à l'honneur et au profit de notre race.

En effet, si tous les Canadiens français se faisaient un devoir de recevoir nos journaux, ces derniers pourraient s'améliorer sans cesse pour le bien de tous.

On peut encourager nos journaux en s'y abonnant. On peut encore contribuer puissamment à leur progrès en patronnant de préférence les maisons de commerce qui annoncent dans leurs colonnes.

Une merveilleuse découverte

Un scientifique éminent, l'autre jour disait que la plus merveilleuse découverte de ces dernières années, était la découverte de Zam-Buk. Très bien pensé! Aussitôt qu'une simple couche mince de Zam-Buk est appliquée sur une blessure, cette blessure est assurée contre l'empoisonnement du sang. Il n'y a pas un seul microbe que Zam-Buk n'ait pas tué.

De plus. Aussitôt que Zam-Buk est appliqué sur une plaie, une coupure ou une blessure à la peau, il arrête la cuisson. C'est pour cette raison, que les enfants sont les amis de Zam-Buk. Tous ils savent que Zam-Buk arrête leurs douleurs. Les mères ne devraient jamais l'oublier.

Encore. Aussitôt que Zam-Buk est appliqué sur une blessure ou un mal quelconque, les pores sous la peau sont stimulés, en un nouveau tissu sain et rapidement formé. Cette formation de tissu nouveau, est le secret de la guérison que procure Zam-Buk. Le tissu ainsi formé est travaillé à la surface et exclut tout mauvais tissu. C'est pour cela que la guérison Zam-Buk est permanente.

L'autre jour, M. Warsh 101, avenue Delorimier, Montréal, a exigé Zam-Buk, et a dit que pendant plus de 25 ans, il a été un martyr de l'eczéma. Sa main était tellement couverte de plaies, qu'il avait dû porter un gant. Il y a quatre ans, Zam-Buk lui était enseigné, et en quelques mois le guérissait. Aujourd'hui, au-delà de trois ans après la guérison d'une plaie qu'il avait eu pendant vingt-cinq ans—il est guéri et a aucune trace de retour de l'eczéma.

Tous les pharmaciens et marchands le vendent à 50 cents la boîte ou par la malle, de Zam-Buk Co., Toronto, Ont., sur réception du prix. Vous êtes prévenus contre toute imitation et substitution dangereuse par la marque d'enregistrement, Zam-Buk sur chaque paquet.

Employez aussi le savon Zam-Buk. Bon pour les bains d'enfants, à 25 cts le morceau.

Charbon! Charbon!



Le soussigné informe le public, qu'il a ouvert une Cour à charbon, SCRANTON, et qu'il tiendra son bureau chez M. Isidore Laporte, coin des rues Ste-Marie et Girouard.

Même Bureau de M. Isidore Laporte.

Toujours en mains, toutes les sortes de Charbon à système de chauffage.

Toutes les commandes reçues par téléphone, sont remplies avec soin et promptitude.

Jos. SURPRENANT
TEL. BELL, 202. ST-HYACINTHE, P.Q.

Wanted—An Idea Who can think of some simple thing to patent? Protect your ideas; they may bring you wealth. Write JOHN WEDDERBURN & CO., Patent Attorneys, Washington, D. C. for their \$1.50 prize offer and list of two hundred inventions wanted.

GRAND TRUNK RAILWAY SYSTEM Exposition d'Ottawa

Du 5 au 13 septembre.

Date du départ :
Les 5-6-7-9-11 septembre \$4.55
Les 8-10-12 septembre, 3.40
Limite de retour, 15 septembre 1913.

Excursions pour l'Ouest

Detroit.....	\$15.45
Port Huron.....	15.85
Bay City.....	18.85
Saginaw.....	19.15
Grand Rapids.....	18.85
Chicago.....	18.00
St-Paul, par chemin de fer.....	34.00
St-Paul, par les Grands Lacs.....	38.00
Cleveland, via Détroit et vapeur.....	18.30
Cleveland, via Buffalo et vapeur.....	14.15

Départ, 11, 12, 13 septembre; retour 29 septembre.

Exposition à St-Liboire

18 SEPTEMBRE

Prix du billet aller et retour 0.30.
Limite de retour le 19.

Défense d'avancer

Je ne reconnaitrai aucune dette contractée en mon nom, sans un écrit signé par moi.

JOSEPH ST-JEAN,
St-Hyacinthe.

15 Août, 1913.

12-19 sept.

Wanted—An Idea Who can think of some simple thing to patent? Protect your ideas; they may bring you wealth. Write JOHN WEDDERBURN & CO., Patent Attorneys, Washington, D. C. for their \$1.50 prize offer and list of two hundred inventions wanted.

HECTOR LORANGE

Entrepreneur-Plombier

Appareils de Chauffage, à l'Eau Chaude et à la Vapeur.

Tuyaux en Grès, Ciment, Briques à Feu, Courroies, Poulies en Bois, Etc.

248, Rue Cascades,
ST-HYACINTHE, QUE.

Telephone Bell, 235.

Excursions de colons dans l'Ouest

Depuis que le C. P. R. a inauguré ses excursions, il y a plusieurs années il y a ajouté tous les ans de nouveaux avantages. Au lieu de tous les quinze jours comme les années précédentes elles se feront à l'avenir toutes les semaines, partant de toutes les stations des provinces de Québec et d'Ontario tous les mardis à partir du 4 mars, le dernier départ ayant lieu le 28 octobre.

Les taux sont réduits pour toutes les stations jusqu'à Calgary et Edmonton et les billets sont bons pour deux mois et permettent de faire des arrêts dans l'Ouest. Les excursionnistes qui partiront avant août pourront faire étendre la limite du temps de leurs billets moyennant une légère somme additionnelle.

Des wagons de touristes sont attachés à tous les trains pour l'Ouest et tous les passagers qui détiennent ces billets peuvent y acheter des lits ce qui leur permettra de faire le trajet avec confort, vu qu'il ne leur sera pas nécessaire de changer de chars.

A. HAMEL,
Agent,

7 1/2 Rue Laframboise.

i. a. c.

60 YEARS' EXPERIENCE

PATENTS

TRADE MARKS
DESIGNS
COPYRIGHTS & C.

Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. HANDBOOK on Patents sent free. Oldest agency for securing patents. Patents taken through Munn & Co. receive special notice, without charge, in the

Scientific American.
A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, \$3 a year; four months, \$1. Sold by all newsdealers.

MUNN & Co. 361 Broadway, New York
Branch Office 625 F St., Washington, D. C.

Le Canadien Pacifique

HORAIRE

(Sujet à changement sans avis préalable, heures des départs et des arrivées non garanties.)

DÉPART DE ST-HYACINTHE GARE DU C. P. R.

8.25 A. M. (Dimanche excepté), Pour Farnham, Bedford, Stanbridge, St-Jean, Windsor Mills, Foster, Magog, Sherbrooke, Cowansville, Richmond, Newport, Portland, Concord, Manchester, Lowell, Boston et la Nouvelle Angleterre.

11.40 A. M. (Dimanche excepté), pour St-Simon, St-Hugues, St-Guillaume et les stations intermédiaires.

3.05 P. M. (Dimanche excepté), pour Farnham, Bedford, Stanbridge, St-Jean, Toronto, Détroit, Chicago, Duluth, St-Paul, Minneapolis, Winnipeg, Vancouver, Foster, Magog, Sherbrooke, St-Jean, N.-B., Halifax, N.-E., Newport, Waterloo, Knowlton, Concorde, Manchester, Lowell, Boston, Springfield et la Nouvelle-Angleterre.

7.25 P. M. (Dimanche excepté), pour St-Simon, St-Hugues, St-Guillaume et les stations intermédiaires.

ARRIVÉES A ST-HYACINTHE GARE DU C. P. R.

8.25 A. M. (Dimanche excepté), de St-Guillaume, St-Hugues, St-Simon et les stations intermédiaires.

11.40 A. M. (Dimanche excepté), de Stanbridge, Bedford, Farnham, Sherbrooke, Magog, Knowlton, Drummondville, Windsor Mills, Waterloo, St-Jean, N.-B., Halifax, N.-E., Cowansville, Newport, Springfield, Boston, Lowell, Manchester, Concord, Duluth, Minneapolis, St-Paul, etc.

3.05 P. M. (Dimanche excepté), de St-Guillaume, St-Hugues, St-Simon et les stations intermédiaires.

7.25 P. M. (Dimanche excepté), de Stanbridge, Bedford, Farnham, St-Jean, Foster, Magog, Sherbrooke, etc. Indications :—† Samedi excepté. † Lundi excepté.

Départ de Montréal pour l'Ouest Canadien, gare Windsor, à 9.45 hrs a. m. et 9.45 hrs p. m.

Pour billets et renseignements s'adresser à

A. HAMEL,
7 1/2 Rue Laframboise,
Agent de billets.

Quebec, Montreal & SOUTHERN RY

HORAIRE DES TRAINS

(Corrigé au 29 septembre 1912.)

ST-HYACINTHE—SOREL. Tous les jours, dimanches exceptés. Départ de St-Hyacinthe à 8.40 a. m. et à 5.05 p. m.

Arrivé à Sorel à 10.30 a. m., 7.30 p. m. ST-HYACINTHE—IBERVILLE, BOSTON, ET LES POINTS DE LA NOUVELLE ANGLETERRE. Départ de St-Hyacinthe à 10.00 a. m. et 5.40 p. m. Arrive à Itherville à 12.00 (midi) et 7.00 p. m.

Trains arrivant à St-Hyacinthe : de Sorel à 8.10 a. m. et 5.15 p. m. d'Itherville à 8.20 a. m. et 3.15 p. m.

Billets pour n'importe quelle station en Canada et aux Etats Unis en vente chez : L. BOURBEAU, Agent à la Station. N. J. FERGUSSON, Gérant Général

Les Bronches, le Rhume et la Coqueluche
GUÉRIS PAR LE FAMEUX REMÈDE

"La Joie du Peuple"

Purgations, remèdes pour le sexe féminin et les rognons, onguent pour les hémorrhoides, 50 cents la boîte.

Ces remèdes portent le numéro 1094 des médecines patentées, sont absolument inoffensifs et l'argent est remis par le vendeur s'ils ne donnent pas entière satisfaction.

Ils sont en vente à \$1.00 la bouteille, chez tous les marchands.

Dépôt principal à St Hyacinthe.—Pharmacie J. H. E. Brodeur, et à Ste-Madeleine, chez M. Jos. Lafrance, voisin du presbytère.

Manufacturé par Madame Victoria Séguin, No 934, rue Ontario coins Papineau, Montréal.

La Poudre à Laver GOLD DUST Nettoie Tout



Lorsque vous faites le ménage de la maison, si vous voulez que tout reluisse, comme un plancher fraîchement ciré, employez la poudre à laver

GOLD DUST

Elle nettoie plus à fond que le savon ou n'importe quelle autre poudre à laver—elle est beaucoup plus économique.

La cuisine, la buanderie, le bain et la salle à manger, les escaliers, les fenêtres, les portes et les planchers, les pots et les chaudrons, les lampes et leurs verres, requièrent son lustre brillant. "Confiez votre ouvrage aux Jumeaux Gold Dust" et vous n'aurez pas à vous trasser du fardeau du ménage.

EMPLOIS VARIÉS : Lavage du linge et de la vaisselle, récurage des planchers, nettoyage des boiseries, des prélatris, de l'argenterie et des objets en fer-blanc, polissage du cuivre, nettoyage du bain, des tuyaux, etc., adoucissement de l'eau et préparation du plus beau savon mou.
 Préparée par THE N. K. FAIRBANK COMPANY, Montréal—fabricants du "SAVON FAIRY."



Resumé des règlements concernant les Homesteads du Nord-Ouest Canadien

Toute section de nombre pair des terrains de la Puissance au Manitoba, Saskatchewan et Alberta, excepté les lots 8 et 20, non réservés, pourra être prise comme homestead par toute personne se trouvant le soir chef d'une famille, ou par tout individu mâle de plus de dix-huit ans, sur une espace d'un quart de section de 160 acres, plus ou moins.

L'entrée pourra être faite personnellement au bureau local des terrains, dans le district où le terrain se trouve situé.

Le colon devra remplir les conditions s'y rapportant aux homesteads de l'une des matières suivantes :

(1) Au moins un séjour de six mois sur le terrain et la mise en culture d'icelui chaque année au cours du terme de trois ans.

(2) Si le père du colon—ou la mère quand le père est décédé—résida dans le voisinage du terrain pour lequel il s'est inscrit, les conditions imposées quant à la résidence pourront être remplies par le fait qu'il demeurera avec son père ou sa mère.

(3) Si le colon a feu et lieu sur sa ferme qu'il possède dans les environs de son homestead, les conditions de cet acte quant à la résidence, pourront être remplies par le fait de résider sur le dit terrain.

Avant de demander des lettres patentes le colon devra donner un avis le six mois, en écrivant au Commissaire des Terres du Dominion, à Ottawa, de son intention de ce faire.

W. W. Cony,
 Sous ministre de l'Intérieur
 N. B.—Cette annonce ne sera pas payée, si la publication n'en a pas été autorisée.
 le 17-08.

Avis

Nous donnons avis, à tous ceux qui ne sont plus concurrents pour le concours de piano de E. Boucher, quinquillier, et qui continueront à recevoir notre journal, qu'ils seront considérés comme abonnés.

portants des clubs en particulier n'a pas donné le résultat qu'attendait les Yamaska. En effet, au lieu d'écraser le Vétéran comme ils s'y attendaient, ils rencontrèrent la défaite la plus humiliante. Certains membres du club se promenaient en matadors sur la rue Cascades et criaient à qui voulaient les entendre qu'ils ne feraient qu'une bouchée des Vétéran et leur feraient mordre la poussière. Parmi ces promeneurs il y en avait de grands et un petit court surtout, qui était tellement sûr de son affaire qu'il risqua de gager avec A. B. : résultat : perte nette et sèche.

Un certain nombre d'étrangers assistait à la joute et fut surpris de voir l'inégalité des deux clubs.

Quoi ! disaient ils, sont-ce là les champions invincibles ? Ils ont pu vaincre St-Liboire, un club de 3e ordre, mais ils trouvent chaussure à leur pied avec le Vétéran !

En effet, ça faisait pitié de voir ces athlètes solides et bien bâtis se faire rouler comme des pantins par les vieux joueurs du Vétéran. Ceux-ci avec une maîtrise superbe, rencontraient de front toutes les attaques de l'ennemi et attaquaient ensuite avec une fougue impétueuse.

Ils arrêtaient toutes les balles, les lançaient de l'un à l'autre d'une manière parfaite, enfin paralysaient complètement les étoiles du Y.

Ceux-ci étaient tellement surpassés qu'ils perdirent à plusieurs reprises leur contrôle et menacèrent même un Vétéran de lui lancer la balle à la figure. Heureusement qu'un peu de bon sens revint au personnage car s'il se fut porté à cet excès il aurait rencontré chaussure à son pied dans son petit jeu.

TOUTE FEMME DOIT SAVOIR

Qu'au lieu d'avoir un teint blême ou des taches sur la figure, elle devrait posséder un teint clair, la beauté de la nature, et une bonne santé. Toute femme affligée ou souffrant de temps en temps de maux de tête, douleurs dans le dos, nervosité, langueur ou dépression du cerveau — devrait essayer les

BEECHAM'S PILLS

le remède le plus certain, le plus effectif, le plus convenable et le plus économique connu. Les Beecham's Pills enlèvent les impuretés, assurent une meilleure digestion, un sommeil plus reconfortant et ont un excellent effet tonique général sur tout l'organisme. Elles possèdent un pouvoir merveilleux pour améliorer la santé en général, parce qu'en purifiant le sang les Beecham Pills nettoient la peau et

Améliore le teint

En vente partout. En boîtes de 25 cents. Aucune femme ne devrait manquer de lire les directions utiles qui se trouvent dans chaque boîte.

Le Tonique Favori des Familles
LE VIN DES CARMES

à la dose d'un petit verre à vin avant les repas, convient à tous les âges. Il est prescrit avec succès contre l'Anémie, les Pâles Couleurs, la Faiblesse Générale, les Maladies des Femmes, le Manque d'Appétit, la Mauvaise Digestion. Les enfants à l'époque de la croissance, les jeunes filles au moment de la formation y puiseront un regain de forces et de vitalité.

C'est le plus actif des fortifiants

Dépositaires généraux : A. TOUSSAINT & CIE.
 194, rue St-Paul, QUÉBEC



IL N'Y AURAIT PAS DE BILL NAVAL A LA PROCHAINE SESSION

Ottawa, 10.—Il est maintenant à peu près certain que la troisième session du douzième parlement canadien ne sera pas convoquée avant l'an prochain.

L'absence de la plupart des membres du cabinet d'Ottawa cet été a retardé les affaires départementales et rien n'a été fait encore relativement à la préparation de la législation.

On dit aussi que les députés des Provinces Maritimes et de l'Ouest s'objectent fortement à venir à Ottawa un mois avant les fêtes, pour être obligé de retourner dans leurs familles à Noël. On prétend qu'il se fait peu de travail avant les fêtes et qu'avec la règle de clôtures on pourra sauver beaucoup de temps.

Il est rumeur qu'il ne sera pas présenté de bill naval à cette session. On dit que le Premier Ministre a résolu d'attendre la réforme du Sénat pour la providence et l'augmentation de la représentation avant de soumettre une nouvelle mesure de contribution.

Village rasé par le feu

North Bay, Ont., 10.—Le village des Deux-Rivières, situé sur la voie du Pacifique Canadien, à 67 milles d'ici a été presque entièrement détruit par les flammes hier après-midi. Le feu se déclara dans les cours de la Hawkesbury Lumber Company, consuma les édifices et le matériel de la compagnie et atteignit les maisons voisines. La gare du C. P. R. fut aussi détruite, ainsi que le bureau de poste, un hôtel et la résidence du maître de poste, Jardine. Les pertes dépassent \$500,000.

repires leur contrôle et menacèrent même un Vétéran de lui lancer la balle à la figure. Heureusement qu'un peu de bon sens revint au personnage car s'il se fut porté à cet excès il aurait rencontré chaussure à son pied dans son petit jeu.

Le lanceur Laframboise quoique n'ayant presque pas joué cette année, a joué une partie magistrale, ses courbes étaient aussi décevantes que l'an dernier et l'on vit un bon coup, un Yamaska, réputé bon frappeur, presque se casser les reins pour frapper une "in drop" qu'il manqua d'un gros pied. Son contrôle fut presque parfait. Il ne se morfondit pas à vouloir "striker out" tous ses adversaires. Il avait confiance aux hommes qui le secondaient et ceux-ci répondirent à son attente.

De l'avis de tous, l'on vit rarement un "infield" jouer une aussi belle partie d'entente et d'adresse. A peine une balle était-elle frappée qu'un joueur se détachait du groupe, fonçait sur la balle, la cueillait délicatement et reprenant son aplomb, la lançait au 1er but Mathieu, qui la lançait avec toute l'habileté qu'on lui connaît, mais que ses adversaires n'ont jamais voulu admettre.

En voilà un, Mathieu le 1er but qui a noblement fait son devoir. N'ayant pas joué de l'année, mais connaissant ses capacités, il voulut aider à son vieux club le Vétéran, et endossant le vieux costume qu'il avait tant de fois mené à la victoire, il se jeta dans la mêlée avec toute l'impétuosité qu'on lui connaît, avec le

Verite Concernant Zutoo

Nous vous disons véritablement et consciencieusement, qu'une de nos petites tablettes appelées Zutoo, aussi inoffensive que le soda, guérira votre mal de tête nerveux ou névralgique, en vingt minutes et vous laissera parfaitement bien.

Nous vous disons de plus, que ces tablettes arrêteront un rhume, soulageront les indigestions et les douleurs mensuelles des femmes.

Tout ceux qui font usage de ZUTOO vous diront la même chose. Aussi tous les pharmaciens et marchands qui le vendent. Généralement, vous croyez ce que tout le monde dit, mais nous ne vous demandons pas de prendre la parole de personne au sujet de ZUTOO. Essayez-le. Jugez par vous-mêmes de ce que ces remarquables petites tablettes feront. 25c. chez les marchands ou par la poste, franco. B. N. Robinson & Co., Reg'd, Coaticook, Q.

résultat qu'il joua la partie la plus phénoménale jamais vue ici.

Comme d'habitude, Fontaine derrière le bâton, fut une muraille. Rien ne le dépassa, ses arrêts, ses lancers étaient de toute beauté. Ceux qui ont essayé de prendre le 2e ou le 3e en savent quelque chose. La manière intelligente avec laquelle il "coacha" le pitcher, montre son bon jugement.

Cadioux au 2e a joué la meilleure partie de sa vie. Parti de la pépinière de bons joueurs, que fut le St-Louis, il apprit rapidement le jeu et ne tarda pas à devenir une étoile de 1ère grandeur. Dans un club bien balancé comme le Vétéran, il se trouve dans le milieu voulu pour se perfectionner. Il en a bien pro-

Suivez sur la 21ème page

ON DEMANDE

On demande une demoiselle comme commis pour un magasin à départements.

S'adresser personnellement au No. 325 Girouard St-Hyacinthe.

j. a. c.

Défense d'avancer

Je ne reconnaitrai aucune dette contractée en mon nom, ou au nom de Cyprien Caouette, sans un écrit signé par moi.

Ovila Caouette, St-Hyacinthe. 12-19-26 sept. 3 oct.

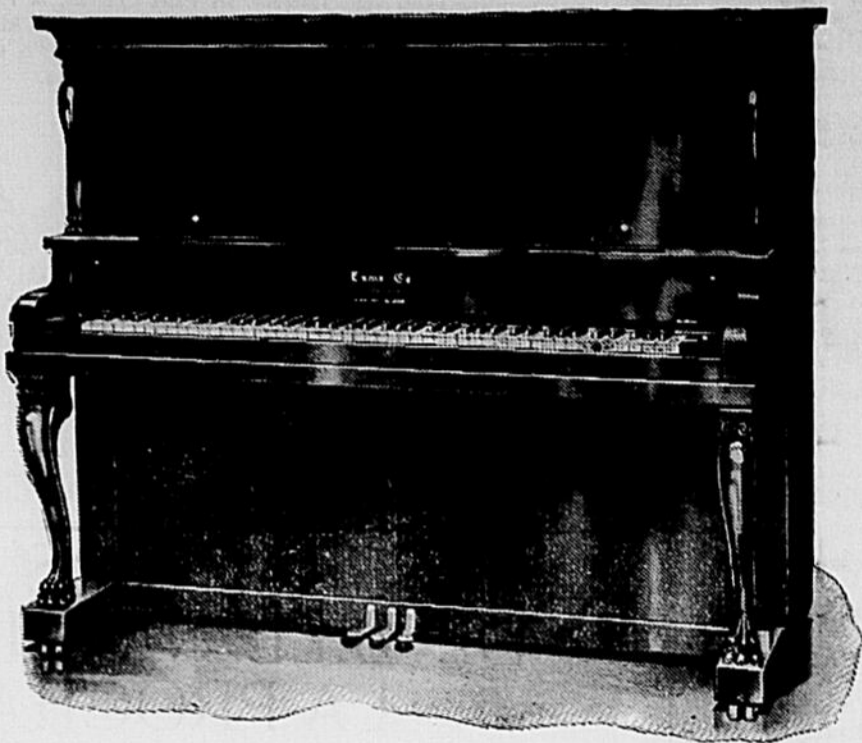
Base-Ball

Vétéran vs Yamaska

Vétéran, 20. Yamaska, 3. Tel a été le résultat de la fameuse partie de base ball jouée au Parc Laframboise dimanche, entre les deux clubs rivaux Yamaska et Vétéran. Cette joute attendue avec impatience par les amateurs en général et les sup-

OCCASIONS

C
E
S
T
L
A
R
G
E
N
T



Q
U
I
P
A
R
L
E

Parmi nos achats récents, nous avons retenu quelques bonnes occasions et nous allons donner à nos clients le bénéfice de notre manière d'acheter en grandes quantités pour avoir le prix.

NOUS VOUS INVITONS DE VENIR A NOTRE MAGASIN, QUAND VOUS VOUDREZ, LUNDI DE LA SEMAINE PROCHAINE.

Nous aurons le plaisir de vous montrer quelques-unes de nos valeurs spéciales dans tous les départements. N'oubliez pas de demander les Votes sur le Piano avec chaque achat.

Heures Spéciales de Ventes LUNDI, LE 15 PROCHAIN

Nous donnerons les Votes ci-dessous avec les Marchandises annoncées.

De 9 à 10 hrs A. M. Sur la Gazoline et les Huiles à moteurs à gazoline, nous donnerons pour chaque sou d'achats DEUX VOTES SUR LE PIANO	De 2 à 3 hrs P. M. Articles de Chambre de Bain SIX VOTES SUR LE PIANO
De 10 à 11 hrs A. M. Articles de chasse et Munitions, TROIS VOTES SUR LE PIANO	De 3 à 4 hrs P. M. Outils SEPT VOTES SUR LE PIANO
De 11 à 12 hrs A. M. Ferbanteries et Granit QUATRE VOTES SUR LE PIANO	De 4 à 6 hrs P. M. Coutellerie HUIT VOTES SUR LE PIANO
De 12 à 1 hre P. M. Articles de Pêche, CINQ VOTES SUR LE PIANO	De 6 à 7 hrs P. M. Ustensiles en Aluminium DIX VOTES SUR LE PIANO
De 1 à 2 hrs P. M. Peinture, Vernis et Pinceaux, CINQ VOTES SUR LE PIANO	De 7 à 9 hrs P. M. Votes supplémentaires sur articles spéciaux.

TOUTE LA JOURNÉE

Dans le département de 5—10—et—15 sous, Vingt Votes sur le Piano.

Tous les **Samedis soirs**, nous aurons des Articles sur lesquels nous donnerons des votes supplémentaires.

Candidats ! annoncez ces Ventes et faites demander les Votes.

E. BOUCHER, Quincaillier,
116, St-Antoine, - - ST-HYACINTHE, P. Q.

Concours du Piano

Découpez ce Coupon et présentez-le chez

E. BOUCHER,
QUINCAILLIER,

IL VOUS L'ÉCHANGERA POUR 25 VOTES POUR LE CONCOURS.

d'ici au 17 Sept

Chaque abonnement à "La Tribune"

de 1 an, donnera 5000 Votes
de 2 ans, donnera 12500 Votes
de 3 ans, donnera 25000 Votes

APRÈS LE 17 SEPTEMBRE, CHAQUE ABONNEMENT DONNERA DROIT À 3,000 VOTES.

AUTANT de votes vous seront remis, pour autant de sous d'ouvrage donné à "La Tribune", St-Hyacinthe.

Ecole Commerciale Bélanger

113, Cascades, SALLE BLONDIN, Tél. 185. ST-HYACINTHE, Qué.

Enseignement :

Du Français,
Méthode individuelle et raisonnée.
DE L'ANGLAIS,
d'après les méthodes les plus courtes et les plus pratiques.

De la Tenue des livres,
par le système le plus moderne, et le plus en usage dans nos maisons d'affaires.

Comptabilité des Banques, Administration des gares et Comptabilité des Chemins de Fer. TELEGRAPHIE.

STENOGRAPHIE FRANÇAISE,
STENOGRAPHIE ANGLAISE,
CLAVIGRAPHIE (Underwood)

De l'Écriture

par un système dont il est l'auteur et qui assure une très bonne écriture dans six mois, à quiconque suivra les instructions contenues dans sa méthode.

De l'Arithmétique

par un système des plus rapides.

Le Cours Commercial Bélanger suivi avec application et assiduité, permettra d'acquérir, en très peu de temps, les connaissances suffisantes pour bien remplir n'importe quelle position de commis, comptable, etc.

COURS DE TELEGRAPHIE — DONNE PAR — M. C. E. CODERRE

Télégraphiste de renom, ayant à son crédit plus de 30 ans d'expérience dans la pratique de l'administration des Gares pour nos Grandes Compagnies de Chemin de Fer. M. Coderre vient de laisser l'Ecole Lalime où il a enseigné avec un grand succès.

Tous les élèves qu'il a formés, remplissent maintenant de lucratives positions et nombreux sont ceux qui accourent de toute part pour y suivre son Cours.

CONDITIONS :

COURS COMMERCIAL, (par mois), - \$8.00
STENOGRAPHIE FRANÇAISE, [par mois] - \$1.00.
STENOGRAPHIE ANGLAISE " - \$1.00.
CLAVIGRAPHIE "Underwood" " - \$1.00.

-- Ces Cours sont Strictement Payables d'Avance. --

Cours complet de Télégraphie à meilleur Marché qu'ailleurs. * * *
TOUT ELEVE COMPETENT EST ASSURE D'UNE BONNE POSITION.

Le nombre des élèves étant limité, on ferait bien de venir s'inscrire au plus tôt.

N.-B. M. Bélanger désire limiter le nombre de ses élèves, afin de donner à chacun plus de temps, et ainsi leur permettre d'avancer plus rapidement.

N'oubliez pas les Cours Spéciaux du soir, à Prix très Modérés.

CALENDRIERS POUR 1914

Nous avons le plaisir d'annoncer à nos clients et au public, que nos échantillons de Calendriers, chromos, portes-cartes et portes-journaux, etc., etc., sont prêts.

Nous ne craignons pas de dire que notre Assortiment peut rivaliser avec n'importe quelle Maison de Toronto ou d'ailleurs.

NOS CALENDRIERS SONT TRÈS JOLIS ET LES PRIX SONT TRÈS BAS.

Ecrivez ou Téléphonez. Tel. Bell 61.

LA "TRIBUNE"

FAITES COMME LES AUTRES, PRENEZ

ce remède de famille éprouvé par le temps — et approuvé par le monde entier qui convient et fait du bien à la plupart des personnes. En usage depuis trois générations, il a été prouvé que le meilleur remède régulateur et préventif pour les maux causés par l'action déficiente et irrégulière des organes digestifs et éliminatoires est

BEECHAM'S PILLS

(Les plus demandées parmi les remèdes du monde)

Si vous n'avez pas essayé ce remède de famille sans égal, vous ne savez pas ce que signifie d'avoir une meilleure digestion, un sommeil plus profond, des yeux plus clairs, un teint plus frais, choses que vous obtenez après que les Beecham's Pills ont nettoyé les impuretés de l'organisme.

Essayez-les maintenant — et vous serez RENSEIGNÉ. Toujours aussi bonnes — pour tous les climats, dans toutes les saisons — Beecham's Pills sont

LE REMÈDE DE CONFIANCE

Préparées seulement par Thomas Beecham, St. Helens, Lancashire, Angleterre.
En vente partout, au Canada et aux États-Unis d'Amérique. En boîtes de 25 cents.